



Nyrzio Ysgol | School Nursing  
BIP Caerdydd at Fro i Cardiff & Vale UHB



# هېلى دايكوباوك

ئەگەر تۆ دايكوباوك يان سەرپەرشتىرى مائىكى تەمەن 5-11 سالاڭىت. بەم ژمارەيە تېكىست بۇ پەرستارى خويىندىنگەت بىئىرە

**07312 263178**

بۇ رېنمايى و پىشتىگىرى نھيىنى

خۆشگوزەرانى سۆزدارى  
خۆپىسكىردن  
خۆتەپكىردنى رۆژ و شەو  
خواردنى  
تەندروست  
ھەلسوكەوت  
خۆ كۆنتىرۆلكىردن (مىز و  
پىسايى)  
پەيوەندى سۆزدارى

ئەمە خزمەتگوزارىيەكە كە تەنھا بە تېكىست ئەنجام دەدرتت بۇ دايكوباوكان بۇ دەستراگە يىشتن بە پەرستارى خويىندىنگەكە يان بۇ يارمەتيدانىان سەبارەت بە زىنجىرەيەكى فراوان لە كېشە تەندروستىيەكان. ئەمە خزمەتگوزارىيەكى دەستىشاشانكىردنى نەخۇشى نايىت، بەلام ئىمە دەتوانىن رېنمايىت بىكەن سەبارەت بە ...

دووشەممە - ھەيىنى بەردەستە

8.30 بەيانى - 4.30 دوانىوپەرۆ

لەماوەي پىشوى  
خويىندىنگەدا بەردەستە

بىزاركىردن

خواردنى تەندروست

جگەرەكېشان

پەيوەندى سۆزدارى

ھەستكىردن بە دلئەنگى يان تووپەرەبوون

خۆشگوزەرانى سۆزدارى

دەرمان و مادەي ھۆشبەر و ئەلكھول

گوشارى دەروونى تاقىكىردنەوہ

گۆپانكارى لە لەشتدا

ئەگەر تەمەنت لە نىوان 11-

19 سالدایە بە ژمارە 615718

07520 تېكىست (كورتە نامە) بۇ

پەرستارى خويىندىنگەت بىئىرە بۇ

رېنمايى و پىشتىگىرى نھيىنى

ئىمە يارمەتى گەنجان دەدەين سەبارەت بە  
ھەموو جۆرە شتىك وەك ...

لە ھەر كاتىكىدا بىت تېكىست بىكە ئىمە وەلام دەدەينەوہ دووشەممە -  
ھەيىنى 8.30 پىشنىوپەرۆ - 4.30 دوانىوپەرۆ



ئەگەر مائال/مائالەكانت تەمەنيان لە 13 سالى زياترە ئىمە دەتوانىن بەشئوپەيەكى سەرپەخۆ ھەلسەنگاندنى تەندروستىيان بۇ ئەنجام بدەين ئەگەر خۇيان وەھا حەز بىكەن.

تكاپە پەيوەندىميان پىئوہ بىكە بۇ سازدانى ھەلسەنگاندنىكى تەندروستى لە مائەوہ/ لە ناوچەكە يان بۇ وتوونىزكىردنى زياتر لەسەر ئەوہ 01053796970

ئايا مائالەكەت لە مائەوہ دەخويىنىت؟

وہ تەمەنى لە نىوان 6-5 سالدایە؟

ئايا دەزانىت كە ئەو ھىشتا ھەر شىباوہ بۇ

دەستراگە يىشتن بە خزمەتگوزارىي پەرستارى خويىندىنگە؟

خزمەتگوزارىي پەرستارى خويىندىنگە دەتوانن ئەمانە پىشنىياز بىكەن پىشتىگىرى بۇ گەشەكىردنى جەستەيى يان سۆزدارى مائالەكەت. وەك:

- ھەلسەنگاندنى بارى ياسايى كوتان - ئاگاداركىردنەوہت لەوہى كە كاتى چ فاكسىبىئىكىتى و چۆن بەدەستى دەھىنىت
- چاودىزىكىردنى گەشەكىردن - بالا، كېش و پىشكىنىيى بىيىن
- پىشتىگىرى سەبارەت بە خۆكۆنتىرۆلكىردن - چوونە سەرتاوا/ خۆتەپكىردن / خۆپىسكىردن
- پىشتىگىرىيى خۆشگوزەرانى سۆزدارى
- شىوازى ژيانى تەندروست و برەودان بە تەندروستى
- يارمەتيدانى مائالەكەت بۇئەوہى ئاواوت و بىروبوچونەكانى لە چوارچىوہى خزمەتگوزارىيە تەندروستىيەكاندا بىيىسترىن
- رېنمايى سەبارەت بە تەندروستى سىكىسى، لەنىوانياندا بوارى ھەندىك ھۆكارى بەرگرتن لە دووگىانىش

KURDISH SOFRANI

رێنما یێهکی خێزانی بوپاراستنی ته‌ندروستی منداله‌کەت و نه‌خۆشییه‌ باوه‌کانی مندانی



KURDISH  
SORANI



# رێنماییه‌کی خێزانی بۆ پاراستنی ته‌ندروستی منداله‌که‌ت و نه‌خۆشییه باوه‌کانی مندالی



GIG  
CYMRU  
NHS  
WALES

Bwrdd Iechyd Prifysgol  
Caerdydd a'r Fro  
Cardiff and Vale  
University Health Board



Bwrdd Iechyd Prifysgol Caerdydd a'r Fro  
Tim Iechyd Cyhoeddus  
Cardiff and Vale University Health Board  
Public Health Team



## خشتهی ناوهرۆکهکان

	2	پێشهکی
	3	خزمه تگوزارییه کانی ئین ئیچ ئیس
		<b>رێنمایی بۆ</b>
	5	خزمه تگوزارییه به سووده کانی تر له کاردیف
		<b>مندالەکهەم ...</b>
	8	مندالە کهەم تای ههیه
	10	مندالە کهەم کۆکه/ههلامهت ی ههیه
	12	مندالە کهەم قورگ ئیشهی ههیه
	14	مندالە کهەم تازاری گوپی ههیه
	16	مندالە کهەم ددان ئیشهی ههیه
	18	مندالە کهەم سکچوون و پشانه وهی ههیه
	20	مندالە کهەم بریندارییه کی ههیه
	22	مندالە کهەم تازاری ههیه
	24	مندالە کهەم ههستیاری ههیه
<b>نهخۆشی باو</b>		
26		مندالە کهەم سورپزهی ههیه
28		نهخۆشی باو ئه کزیما
30		دپکه و میکوته
32		نهخۆشی باو: دهست و پپ و دهم
34		نهخۆشی باو: ئاگره
36		نهخۆشی باو: گه پری
		مۆلۆسکۆم
38		کۆنتا جیۆسیۆم
		هه وکردنی په ردهی میشک/
40		بۆگه نبوونی خوین
42		هه وکردنی پیلوی چاو
43		ئه سپیی سهر
44		مندالە کهەم قه بزى ههیه
46		نهخۆشی باو: کرمی ده زووله یی
		هه ناسه برکیی پيش چوونه
48		قوتابخانه و تهنگه نه فه سی
50		کهەم خوینی به هۆی که می ئاسنه وه
51		خه وتنی سه لامهت
52		سووتانه وهی مندال
53		په فتاری چالاک
54		کیشهی دهروون دروستی
58		فاکسینه کان
60		واز هینان له جگه ره کیشان
62		خواردن خواردنی ته ندروست

## پيشه‌كى



كاتېك مندالەكەت نەخۆشە دەكرېت زۆر جېڭاي نا ئارامى بېت؛ تۆ خەمبار ھەببەت دەربارەى ئەوھى كە چى بووھ و دەتوانىت چى بکەيت بۆ يارمەتيدانىان. لە كاردىف خزمەتگوزارى زۆر بەردەستە بۆ ئەوھى پشنگىرىت بکەن. ئەم نامىلكەيە يارمەتیت دەدات لەوھى كە بزانىت چى بکەيت و بۆ كوئى بچىت لەكاتى چاودېرىكردىنى مندالېكى نەخۆش.

نامىلكەكە ئامۇژگارى لەخۆدەگرېت سەبارەت بە چۆنەتى چارەسەركردىنى ھەندېك نەخۆشى و حالەتە باوھەكانى مندالى. يارمەتیت دەدات لە چارەسەركردىنى نەخۆشى مندالەكەت لە مالەوھ و ئەوھ پووندەكاتەوھ كە چۆن و كەى دەستت بگات بە خزمەتگوزارىيەكانى تەندروستى ئىن ئىچ ئېس. ئەمە دەكرېت رېگرى بكات لە چاوەروانىيەكى زۆر لە بەشى رووداو و فريگوزارى نەخۆشخانە ئەگەر بتوانىت لە مالەوھ چارەسەرى مندالەكەت بکەيت يان يارمەتى لە كۆمەلگا وەربگرىت.

ھەروھە زانىارى لەسەر ھەندېك نەخۆشى قورستى زياتر ھەبە لەوانە ئاگادارى چى بېت و كەى داواى يارمەتى بکەيت.

نامىلكەكە پېنمايى رەنگى **سوور**، **پرتەقانى** و **سەوز** بەكاردەھىنېت بۆ ئەوھى ئاماژە بەوھ بكات كە ھەر نىشانەبەك چەندە جددىيە و كەى يارمەتى وەربگرىت.

**پېداچوونەوھى بەپەلەى پزىشكى، پەيوەندى بکە بە 999 يان بچۆ بۆ بەشى رووداو و فريگوزارى**



**پەيوەندى بە پزىشكەكەتەوھ بکە (جى پى)**



**تۆ دەتوانىت لە مالەوھ بەو ئامۇژگارىيانەى كە پىشكەش كراون چارەسەرى ئەمە بکەيت.**



ئەم نامىلكەيە زانىارى لەسەر ھەموو نەخۆشەكانى مندالى نىيە. پىنويستە ھەمىشە لەگەل پزىشك قسە بکەيت ئەگەر دۇنيا نىت لە ھىچ كام لە ئامۇژگارىيەكانى ناو ئەم نامىلكەيە.

# خزمەتگوزارىيە كانى ئىن ئىچ ئىس



لە دەرەۋەى  
كاتزىمىرە كانى  
كاركردن/111

ئەگەر پزىشكى گىشتى (جى) (پى) ەكەت داخراۋە و پىۋىستت بە يارمەتى پزىشكى ەھە، تىكايە پەيۋەندى بىكە بە ژمارە 111، ئەۋان ۋادەپەك لەگەل خزمەتگوزارى پزىشكى گىشتى لە دەرەۋەى كاتزىمىرە كانى كاركردن پىكەدەخەن ئەگەر پىۋىستت بوو يان ئامۇزگارى دەدەن لە كاتىكدا تۆ لە چاۋەپۋانى ۋادەپەكدادىت.



جى پى

پزىشكى گىشتى (جى) (پى) پزىشكى خىزانە، كە تۆ و مندالەكانت لەگەل نىگەرانىيە تەندروسىتتەكانتان دەبىنىت. ئەۋان دەتۋانن پىداچۈۋنەۋە بىكەن و ئامۇزگارى بىكەن و دەرمان بەدەن و ئەگەر پىۋىستت بوو پەۋانەى خزمەتگوزارىيە پىسپۇرىيەكانتان بىكەن.



دەرمانخانە

چاۋدېرى تەندروسىتى پىشەيى بە باشى راھىنراۋ، بە ئاسانى بەردەست دەبن، زۆرچار لە ماركىتتەكاندا بىكەپان ەھەپە.

ئەۋان دەتۋانن ئامۇزگارى بەدەن لەسەر نەخۇشىيە باۋەكان و برىنەكان و كىشەكانى دەرمان. (پەچەتە لە ۋەپلز بى بەرامبەرە).

## كەى سەردانى بىكەيت؟

ئەگەر ناتوانىت چاۋەپۇرئ بىكەيت تا پزىشكى گىشتى (جى پى) ەكەت كراۋە دەبىت، دەتۋانىت پەيۋەندى بىكەيت بە ژمارە 111 بۇ ۋەرگرتنى ئامۇزگارى پزىشكى، لەۋانەپە ۋادەپەك بۇ تۆ تۆمار بىكەن بۇ ئەۋەى پزىشكى گىشتى بىبىنىت لە دەرەۋەى كاتزىمىرە كانى كاركردن، بۇ كاردىف و فالز، ئەمە ۋەك خزمەتگوزارى گىشتىگىرى تەندروسىتى كاردىف و فالز لە ەمان بىناداپە لە نەخۇشخانەى شاھانەى كاردىف.

دەتۋانىت كاتىك دىارى بىكەيت بۇ بىبىنى پزىشكى گىشتى (جى پى) ەكەت ئەگەر مندالەكەت باش نىيە و پىۋىستت بە ئامۇزگارى و پىشتىگىرى زياترە.

پزىشكى گىشتى (جى پى) ەكەت دەتۋانىت كۆمەلىك حالەتى تەندروسىتى پزىشكى و دەرۋونى بەرفراۋان بىبىنىت و دەتۋانىت چاۋدېرى خۇپارزى و ەروەھا پەروەدەى تەندروسىتى پىشكەش بىكات.

كۆكە

ھەلامەت

ئىش و ئازار

ئازارى قورگ

ئەنفلۋەنزا

ئازارى گۆئ

ھەۋكردىنى مىزلدان

پەلەى پىست

ددان دەرھاتن

چاۋ سۈۋوربون

و چەندانى ...



زانىارى  
لەسەر پلانى  
نەخۇشىيە  
باۋەكان بىبىنە.



### پزیشکی ددان

لیستی چاوه‌روانی هه‌یه بۆ خۆ تۆمارکردن له پزیشکی ددان ئین ئیچ ئیس. ته‌گه‌ر پۆیستت به یارمه‌تی هه‌یه له‌م باره‌یه‌وه، خاچی سووری به‌ریتانیا ده‌توانیت هاوکاریت بکات. ته‌گه‌ر حاله‌تی فریاگوزاری ددان هه‌یه، تکایه په‌یوه‌ندی بکه به ژماره 111 بۆ ده‌ستگه‌یشتن به هیل یارمه‌تی ددان.



### سه‌ردانیکاری ته‌ندروستی

سه‌ردانیکارانی ته‌ندروستی له‌گه‌ل ته‌و خیزانانه کارده‌که‌ن که منداڵی خوار ته‌مه‌نی 5 سالیان هه‌یه. ده‌توانن پشتگیری و تامۆزگاری پینشکه‌ش بکه‌ن له‌سه‌ر کۆمه‌لیک باه‌تی به‌رفراوان، له‌رێگه‌ی سه‌ردانیکردنی ماله‌وه و کلینیکه‌کانی منداڵان و پیداجوونه‌وه‌ی گه‌شه‌کردن.



### 999/پووداو و فریاگوزاری

ته‌نها بۆ حاله‌تی فریاگوزاری جددی و مه‌ترسی له‌سه‌ر ژبان په‌یوه‌ندی بکه‌ن به ژماره 999. ته‌گه‌ر تۆ له‌ کاردیف و فیل ده‌ژیت، پۆیسته به‌شداری په‌که‌ی پووداو و فریاگوزاری (A&E) بکه‌یت له

**University Hospital of  
Wales, Heath Park  
Cardiff, CF14 4XW**

### که‌ی سه‌ردانی بکه‌یت؟

کاتی که تۆ ناوت تۆمار کرد له‌لای پزیشکی ددان ده‌توانیت سه‌ردانیان بکه‌یت بۆ پشکنینی رۆتینی و فریاگوزاری ددان. له‌ کاتی که تۆ هیشتا له‌ لیستی چاوه‌روانیدا، له‌ ته‌گه‌ری هه‌ر ئازارکی توندی ددان، ئاوسانی یان خوینبه‌ربوونی ددان، ده‌توانیت په‌یوه‌ندی به پزیشکی ددان فریاگوزاری بکه‌یت له ژماره 111.

تامۆزگاری سه‌باره‌ت به شیرپیدان و پیدانی خواردن به منداڵه‌که‌ت. خه‌وتن، له‌وانه‌ش تامۆزگاری خه‌وتنی سه‌لامه‌ت گه‌شه‌سەندنی منداڵ قسه‌کردن و... زمان نه‌خۆشی سووک به‌ره‌وویشبردنی ته‌ندروستی

خنکاندن به‌سه‌ختی هه‌ناسه‌دان/ وه‌ستاندن هه‌ناسه‌دان. خوینبه‌ربوونی توند/ئازار بوورانه‌وه ئیسکی شکاو قووتدانی ماده‌ی مه‌ترسیدار. هه‌ر شتی که مه‌ترسی له‌سه‌ر ژبان هه‌بێت/ نه‌خۆشی سه‌خت

# رېنمايي بۆ خزমে تگوزار ييه به سووده كاني تر له كارديف



## خاچي سووري بهریتانیا

کارمندانان که یسی خاچی سووری بهریتانی پشنگیری فره زمانی، یه ک به یه ک، له ژینگه یه کی سه لامهت و نه پیدایا پشکه ش ده کهن. ئامانجی پرۆژه که با شترکردنی ته ندروستی و خوشگوزهرانی ئه و که سانه یه که به زه حمهت ده ستیان به چاودپیری ته ندروستی ده گات و له گه ل هاوبه شه کان کارده کهن به ره و که مکرده وهی نایه کسانان ته ندروستی له کارديف و قالی.

## خاچي سووري بهریتانیا چۆن یارمه تیدهر ده بیئت؟

- پشنگیری پشکه شده کات بۆ ده سترپاگه یشتن به چاودپیری فریاگوزاری و به رده وامی ددان
- پشنگیری پشکه شده کات بۆ ده سترپاگه یشتن به خزمه تگوزاریه کانی ده روون دروستی
- پشنگیری پشکه شده کات بۆ ده سترپاگه یشتن به خزمه تگوزاریه کانی ده رمانخانه
- پشنگیری پشکه شده کات بۆ ده سترپاگه یشتن به گواسته وه له کاتی گونجاودا
- پشنگیری پشکه شده کات بۆ ده سترپاگه یشتن به خزمه تگوزاریه کانی پشتیوانی یاسایی و کۆمه لایه تی
- پیدانی زانیاری ده رباره ی پرۆسه ی په نابه ری و ده سترپاگه یشتن به پشتیوانی که سانان پسرپۆر.
- داکۆکیکردن له نیشته جیبوون
- پشنگیری پشکه شکرده بۆ تۆمارکردنی خیزانه کهت له لای پزیشکی گشتی (جی پی).
- زانیاری و ده سترپاگه یشتن به خزمه تگوزاریه ته ندروستییه سه ره تاییه کانی تر و ئاراسته کردن بۆ واده کانی چاودپیری ته ندروستی لاهه کی

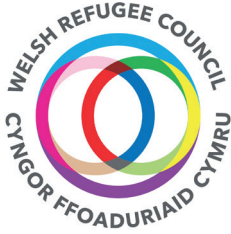
## تکایه له بهرستار یان دکتۆره کهت داوا بکه تا رهوانه ی خاچي سووري بهریتانیا ت بکه ن.



## دانیشتنه کانی یاریکردن له پارکی مینیستهر

دانیشتنه کانی یاریکردن مندانان بیبه رامبه ر ده توانریت له  
**Parkminster United Reform Church, Minster Rd, Cardiff**  
CF23 5AS بدۆزیته وه.

سپشه ممه کاتژمیر 12.30 ی دوانیوه پرۆ 14.30 ی دوانیوه پرۆ  
چوارشه ممه کاتژمیر 12.30 ی دوانیوه پرۆ 14.30 ی دوانیوه پرۆ  
پنجشه ممه کاتژمیر 10.30 به یانی 12.30 ی دوانیوه پرۆ



## ئەنجومەنى پەنابەرانى وەيلز

ھەر ھە ئەنجومەنى پەنابەرانى وەيلز دەتوانىت يارمەتت بىت و پىشتىگىرىت بىكات بۇ دەستپراگە يىشتن بە خزمەتگوزارىيەكانى ناو ناوچەكە.

## ئەنجومەنى پەنابەرانى وەيلز چۇن دەتوانىت يارمەتتدەر بىت؟

- پىشتىگىرى پىشكە شىكردن بۇ دەستپراگە يىشتن بە نىشتە جىيوونى سەلامەت و پارىزراو
- يارمەتى تۇ دەدات بۇ بەرەنگارى كىردنى برپارە نادادپەرورەكانى پەنابەرى.
- پىشتىگىرى پىشكە شىكردن بۇ دەستپراگە يىشتن بە خوئىدن و تەندروستى بۇ تۇ و مندالەكەت
- پىشتىگىرى پىشكە شىكردن بۇ دەستپراگە يىشتن بە ھەلى كۆمەلایەتى و يارىكردن بۇ مندالەكەت.

0808 196 7273



## ئۇناس، كاردىف

بەدرىزايى ھەفتەكە سەنتەرەكە كراوھە بۇ پەنابەران و ئەو كەسانەى داواى مافى پەنابەرى دەكەن، ئەوان كۆبوونەوھ و گروپى جۇراوجۇر بە پىوھدەبەن، وانە ھونەرىيەكان، وانەكانى زمانى ئىنگلىزى، كۆبوونەوھى وەرزىشى، كۆبوونەوھى راوئىزكارى رۇژانە، مەكۇى داكۇكىكردن، دانىشتنەكانى حەسانەوھ و ئەوان ھەموو پۇژىكى ھەفتە نانى نىوھ پۇبىبەرامبەر داىبن دەكەن!

لە دەروھى سەنتەرەكەى ئىمە، ئەوان گەشتى پۇشنىبىرى و وەرزىشى بەردەوام لە دەوروبەرى وەيلز رىكدەخەن لە سەردانى مۇزەخانە و گەلەرى ھونەرىيەوھە تاچالاكىيەكانى تىمى وەرزىشى و سەركەشىيەكانى لوتكەى شاخەكان.

Oasis Cardiff, 69B Splott Rd  
Cardiff, CF24 2BW



## تى جى پى وەيلز

پروگرامى پەناگە و پەنابەرى تى جى پى وەيلز (ئارپ ئەى پى) رىبازىكى گىشتىگىر پىشكەش دەكات بۇ پىشتىگىرىكردن و بەھىزكردنى گەنجان. ئەوان دەتوانن لە رىگەى دانىشتنى گروپى خۇشگوزەرانى/راوئىزكارى، گروپى گەنجان و پلانى راھىنەرايەتى پىشتىگىرى بۇ مندالەكەى تۇ داىبن بىكەن. ئەگەر تۇ زانىبارى زىاترت دەوئت لەسەر ئەم خزمەتگوزارىيە ئەو لەگەل پىزىشكى گىشتى (جى پى) ەكەت يان پەرستارى مندالان قسە بىكە. ئەوان دەتوانن رەوانەكردنتان بۇ بىكەن، يان دەتوانن خۇتان پەيوھندىان پىوھ بىكەن بە ژمارە تەلەفۇنى

0795747207



## مندالەكەم تاي ھەيە



### ئامۇڭزگارى

- تەگەر پەلەي گەرمى مندالەكەت لە 38 پەلەي سىلىزى زياتر يىت تەوۋە ۋەك پەلەي گەرمى/تا پۆلېن دەكرېت.
- باشتىن پېگا بۇ پىۋانى پەلەي گەرمى بە بەكارھىننى گەرمى پىۋى دىجىتالىيە.
- تا ۋەلامدانە ۋەيەكى ئاسايى جەستەيە بۇ بەرەنگار بوننە ۋەي ھە ۋەكرىتىك
- پەلەي گەرمى دەكرېت بە ھۆي ھە ۋەكرىتى فاپرۇسى ۋ بەكتىرپاييە ۋە يىت
- نىشانەكانى ۋەك ئاۋى لووت، كۆكە، ھەناسەبېكى، قورگ ئىشە، سووربوننە ۋەي چاۋ ۋ سىكچوون نىشانەي باون لەگەل ھە ۋەكرىتى فاپرۇسى.
- تەگەر چەند كەسىك لە پەك مالدانە خۇش بوون تە ۋە دەكرېت ھە ۋەكرىتى فاپرۇسى يىت (چونكە ھە ۋەكرىتى فاپرۇسى دەتوانرېت بە ئاسانى بىلاويىتە ۋە).
- ھە ۋەكرىتى فاپرۇسىيەكان زياتر لە خۇيانە ۋە باشتىر دەبن ۋ پىۋىستىيان بە چارەسەركردن نىيە بە دزە زىندەيىەكان.
- تا دەتوانىت مندالەكەت بە ئاسوودەيى بەيئەلە ۋە.
- بىر لە پىدانى پاراسىتامۇل يان ئايۋوپرۇفېن بەرە ۋە بۇ ئاسوودەيى ۋ كەمكىردنە ۋەي پەلەي گەرمى.
- خواردنى سادە ۋ خواردنە ۋە ئاسايىەكانىيان پىشكەش بەكن.
- تەگەر مندالېك شىرى داىكى پىدرا، بەردەوام بە لە شىرپىدانى.
- تەگەر ئەوان رشانە ۋەيان ھەبو، خواردنە ۋەي كەمى بەردەوامىيان پىشكەش بەكن چونكە تەگەرى تەوۋە زياترە كە تەمە زياتر لە گەدەدا بىمىنئەتە ۋە.
- ھەول مەدە بە ئىسففەنج يان پانكە پەلەي گەرمى مندالەكەت كۆنترۇل بەكىت.



برۆ بۆ به شى رووداو و  
فرياگوزارى يان په يوه ندى  
بکه به 999 ته گهر:

- منڊال له خه و  
هه ئاسپت.
- هه ناسه دانى زور خپرايه  
يان کاتيک هه ناسه دانى  
له کاتى ئاسايى گوپاوه.
- دهنگى ناسايى له کاتى  
هه ناسه دان (موشاندن)
- پيىست، ليو يان زمانى  
رهنگى شين/خوله ميىشى/  
په له په له ده پيىت  
و هه ست به ساردى  
ده کيىت له کاتى  
ده ست ليدان.
- بۆ ماوه ي زياتر له 12  
سه عات ميز نه کردن
- په له يه ک که کال نايته وه  
کاتيک به پرداخ فشار  
ده خه پته سه رى (پروانه  
به شى هه وکردنى  
په رده ي ميشک)
- کاتيک ده ستيان  
ليده ده پت رق  
هه لده گرن/گرژده بن/  
زوه هه لده چن.



واده يه ک ديارى بکه  
بۆ بيىنى پزيشک له  
خزمه تگوزارى گشتگيرى  
ته ندروستى کارديف و قالى  
يان په يوه ندى به ئين ئنج  
ئيس 111 بکه ته گهر:

- پله ي گهرمى 38  
پله ي سيليزى و  
سه رووتر له کورپه له ي  
ته مه ن 0-3 مانگ
- پله ي گهرمى سه روو 39  
پله ي سيليزى له منڊالى  
ته مه ن 3-6 مانگدا
- گريان به دهنگى به رز  
هه ناسه دانى خپراتره  
له وه ي که به شيوه يه کى  
ئاسايى هه ناسه ي ده دا.
- فراوان بوونى کونه  
لووته کان له کاتى  
هه ناسه دان
- منڊال پهنگى کاله.
- ليو و زمان وشک  
ده پيىته وه.
- دايى وشک/ نه کردنى  
ميز وه کو جارن.
- بۆ منڊالى خوار ته مه نى  
12 مانگ: په له ي چالى  
نهرم له سه ر سه رى  
دروست ده پيىت.
- پله ي گهرمى زياتر له 5  
رؤژ به رده وام ده پيىت.
- جومگه ي ئاوساو/  
گهرم/سوور.
- منڊاله کته خراپتر  
ده پيىت، توش نيگه رانيىت



تۆ ده توانيت له ماله وه  
چاره سه رى منڊاله کته  
بکه پت ته گهر:

- پله ي گهرمى له  
کورپه له ي ته مه ن 0-3  
مانگ که متره له 38 پله ي  
سيليزى.
- پله ي گهرمى له منڊالى  
ته مه ن 3-6 مانگ که متره  
له 39 پله ي سيليزى.
- منڊال دلخوشه و وه لام  
ده داته وه وه ک چۆن  
پيىستر به شيوه يه کى  
ئاسايى ته و کاره يان  
کردووه.
- منڊال چالاکه: رويىستنى،  
گاگولکى کردنى،  
قسه کردنى.
- هه ناسه دانى ئاساييه  
وه ک چۆن پيىستر به  
ئاسايى هه ناسه ي داوه
- پهنگى پيىست و ليو و  
زمانى ئاساييه
- خواردن ده خوات و  
خواردنه وه ده خواته وه
- به به رده وامى ميز  
ده کات

## مندالەكەم كۆكە/هەلامەت ى ھەيە



### نامۇزگارى

زۆربەي مندالانى تووشبوو  
بە كۆكە و هەلامەت  
پىوستىبان بە دژە زىندەيى  
نيە.

دژە زىندەيىبەكان بە  
شيوەيەكى رۇتىنى بۇ  
چارەسەر كىردنى ھەوكردن  
بەكارناھىنرئىن چونكە

- ئەوانە چارەسەرى  
ھەوكردىنى فایرۇسى  
ناكەن.

- دەكرىت بېتتە ھۆى  
كارىگەرى لاوەكى وەكو  
ھەستىارى پىست و  
سكچوون.

- زىاد بەكارھىنانى دەيىتتە  
ھۆى بەرگىرى دژە  
زىندەيى.

ناوبەناو مندالان لەوانەيە  
تووشى ھەوكردىنى بەكتريا  
لەسەروو ئەوہشەوہ  
تووشى ھەوكردىنى  
فایرۇسى بىن گىرنگە داواى  
راوئىزكارى پىزشكى بەكەيت  
ئەگەر مندالەكەت تووشى  
ھەر نىشانەيەكى پرتەقالى  
يان سوور بوو.

كۆكە و هەلامەت زۆر شتىكى باوہ لە مندالنى بچووكدا  
بەتايەتتى لە مانگەكانى پايز و زستاندا، بەھۆى چەندىن  
فایرۇسى جىاوازهوہ دروست دەيىت. كۆكە و هەلامەت  
دەكرىت بۇ چەند ھەفتەبەك بەردەوام بېت پىش ئەوہى  
باشتر بېت. لە وەرزى زستاندا دەكرىت مندالان تووشى  
ھەوكردىنى فایرۇسى بەك لە داواى بەك بىن، ئەمەش وا  
دەكات بىر لەوہ بەكەيتەوہ كە ئەوان ھەرگىز باش نابن. لە  
مانگەكانى ھاویندا شتەكان باشتر دەبن!

باشترىن پىگا بۇ چارەسەرى كۆكە و هەلامەت برىتییە لە  
پشوودان و خواردنەوہى برىكى زۆر شلەمەنى.

ھەرۋەھا دەتوانىت پاراسىتامۇل و ئابىوپرۆفین تاقى  
بەكەيتەوہ بۇ يارمەتيدان لە ھەبوونى ھەر تازارىك.

### خۇپاراستن

پىگرىكردن لەم ھەوكردنانە شتىكى سەختە. پاكوخاوپنى  
باش دەتوانىت يارمەتيدەر بېت بۇ پىگرىكردن لە  
بلاوبوونەوہى ھەوكردەكان.

- دەستەكانت بە بەردەوامى و بە باشى بشۆ.
- لە كاتى كۆكە پان پىمىندا كلىنس بەكاربھىنە و بىخە ناو  
سەبەتەي خۆلەوہ.
- دووركەوتنەوہ لە ھاوبەشى پىكردىنى پەرداخ يان كەلوپەل  
لەگەل ئەو كەسانەي كە نەخۇشن



برؤ بؤ به شی رووودا و  
فرياگوزاری يان په يوه ندى  
بکه به 999 نه گهر:

- لئوى شينه
- وه ستانى هه ناسه دانيان  
هه يه، شيوازي  
هه ناسه دانى ناپيکه  
يان خرؤشانى هه يه  
له کاتى هه ناسه دانيان.
- ده نگیكى توند دهر  
ده کات کاتيک هه ناسه  
ده دات (ده نگی زبر)
- زؤر هه ناسه برکييه تى  
تا خواردى پيډریت.
- بې رهنگ ده بيت،  
په له په له ده بيت، يان  
هه ست به سارديه کى  
زؤر ده که يت له کاتى  
ده ست ليدان.
- به بې ژيربوونه وه  
ده گرى ته نانه ت به  
سه رقالكردنيش  
ژيرنا بيته وه يان شله ژاو  
و بيهيژ دهرده که وپت.
- په له دروست ده کات که  
له گهل فشاردا ون ناپيت.
- ته مهنى >3 مانگ و پله ي  
گهرمى له سه رووى 38  
هوه بيت، مه گهر له 48  
کاتژميډى پاردودا  
کوتانيان بؤ کرا بيت و  
هيچ نيشانه په کى ترى  
سوور يان پرته قالييان  
نه بوويپت)



واده يه ک ديارى بکه  
بؤ بينينى پزيشک له  
خزمه تگوزارى گشتگيرى  
ته ندروستى کارديف و قالى  
يان په يوه ندى به ئين نيچ  
ئيس 111 بکه نه گهر:

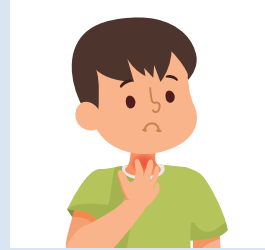
- هه ناسه دانيان قورس/  
خپرا بيت و زؤر به  
سه ختى هه ناسه  
بدن - وه ک راکيشان  
له ماسولکه کانى ژير  
به شى خواره وه ي  
په راسووه کانيان،  
له نيوان په راسوو  
يان له مليون.
- وا دهر بکه ون که تووشى  
وشکبوونه وه بوون.
- خه والوو بن.
- وا دهر بکه ون که  
به ره و خراپتر بچن  
يان نيگه ران بن.
- بؤ ماوه ي 5 رؤژه  
تايان زياتره له 38  
پله ي سيليزى.



تؤ ده توانيت له ماله وه  
چاره سه رى منداله که ت  
بکه يت نه گهر:

- نه گهر هيچ کام له  
نيشانه کانى په نگی سوور  
يان پرته قالى رووى نه دا،  
تؤ ده توانيت له ماله وه  
چاودپرى منداله که ت  
بکه يت.
- دلنيا به له وه ي که نه وان  
شله مهنى پيويست  
ده خو نه وه.

## مندالەكەم قورگ ئىشەى ھەيە



### ئامۇزگارى

باشترىن پىگا بۇ چارەسەرى قورگ ئىشە برىتپىيە لە پشوووان و خواردنه وەى شلە مەنى زۇڭ. دژە زىندەبىيەكان بە شپوۋەيەكى پۆتىنى بۇ چارەسەركردنى ئازارى قورگ بەكارناھىنرپن. بەزۇرى ھەوكردنهكە لە ماوۋى سىن پۇژدا بۇ خۇى نامىنىت.

ئەگەر نىشانەكان بەردەوام بن يان بە تايپەتى ئەگەر توند بن، پەنگە دژە زىندەبىيەكان بنووسرپت. گرنگە داواى راوئىكارى پزىشكى بكەيت ئەگەر مندالەكەت تووشى ھەر نىشانەبەكى پرتەقالى يان سوور بووۋە.

قورگ ئىشە لە مندالانى بچووكدا زۇر باوۋە بەتايپەتى لە مانگەكانى پايز و زستاندا. زۇربەيان بەھۇى ھەوكردنى فابروسيبەوۋە دروست دەبن.

ھەرۋەھا لەوانەيە مندالەكەت ئاوى لووت، كۆكە، ئازارى گوپى ھەيپت.

ھەندىك جار پۇئىنە بچووكەكانى ھەر لايەكى قورگ (ئالوۋەكان) دەتوانن تووشى ھەوكردن بن، ئەمەش بە ھەوكردنى ئالوۋ ناسراوۋە. نىشانەكانى برىتپن لە

- قورگ ئىشە و ئازار لە كاتى شت قووتدان
- تا
- پۇئىنى ئاوسا و ئازار بەخش لە ملدا
- ئالوۋى سوور.

باشترىن پىگا بۇ چارەسەرى قورگ ئىشە برىتپىيە لە پشوووان و خواردنه وەى شلە مەنى زۇر. زۇربەى قورگ ئىشە بەبن چارەسەر باش دەيپت.

ئەگەر مندالەكەت خۇى دەرمان يان ئامپىرى ھەناسەدان بەكاردەھىپنىت، تۇ پىويستە بەردەوام بيت لە بەكارھىنانى ئەمانە بۇيان.

### خۇپاراستن

ئەوۋە قورسەكە پىگىرى لە تووشبوون بەم ھەوكردنانە بكرپت. شىوازى پاكوخاوپنى باش دەتوانپت پىگىرى بكات لە بلاوبوونەوۋەى ھەوكردنهكان.

- دەستەكانت بە بەردەوامى و بە باشى بشۇ.
- لە كاتى كۆكە پان پۇمىندا كلپنس بەكاربھىنە و بىخە ناو سەبەتەى خۇلەوۋە.
- دووركەوتنەوۋە لە ھاوبەشكردنى پەرداخ يان كەلوپەل لەگەل ئەو كەسانەى كە نەخۇشن.



**پږو بږو به شي ږووداو و  
فرياگوزاري يان په يوه ندي  
بکه به 999 نه گهر:**

- چوار دهوری ليوه کانی شين هه لده گه پږت
- بږ پهنه گه ده پږت و په له په له ده پږت و هه ست به ساردييه کی ناٹاسای ده که پږت له کاتی ده ست لږدان
- تووشبوون به ږق هه لگرتن / گږږبوون
- له راده به دهر تووشی شله ژان ده پږت (به بږ دلنه وایي ده گری سهره ږای سهر قالکردنیش)،
- شله ژاو ده پږت يان زور بږه پږت ده پږت (به قورسی له خه و هه لده سپت)
- په له دروست ده کات که له گهل فشاردا ون ناپږت. (ږروانه لاپه ره که مان له سهر هه وکردنی په رده ی میښک)
- ته منی > 3 مانگ و پله ی گه رمی له سهر ووی 38 هوه پږت، مه گهر له 48 کاتږمپری ږاږدوودا کوتانیان بږ کرابږت و هچ نیشانه به کی تری سوور يان ږرته قالیبان نه بوو پږت)



**واده يه ک دیاری بکه  
بږ بینینی پږیشک له  
خزمه تگوزاری گشتگیری  
ته ندروستی کاردیف و قالی  
يان په يوه ندي به ټين ټيچ  
ټيس 111 بکه نه گهر:**

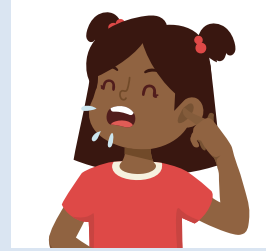
- توانای قووتدانی لیکي خویان نیبه
- کږشه ی کردنه وهی ده میان هه یه
- وا پږده چږت تووشی وشکبوونه وه بووبن (چاوی نوقمبوو، خه والوویی يان میزکردنی که متر له کاتی ٹاسای)
- به بږ ژیربوونه وه ده گرین ته نانه ت به سهر قالکردنیش ژیرنابنه وه يان شله ژاو و بږه پږت دهرده که ون.
- له رزیکی زوری هه یه يان گله یی له تازاری ماسولکه کانی ده کات
- پږده چږت به ره و خراپتر بچږت يان نیگه ران بیت.
- ماوه ی 5 پږژه تايان زیاتره له 38 پله ی سیلیزی.



**تو ده توانیت له مال هوه  
چاره سه ری منداله که ت  
بکه ی ت نه گهر:**

- نه گهر منداله که ت هچ کام له نیشانه کانی ږرته قالی يان سووری نه بوو، ده توانیت له مال هوه چاودږریان بکه ی ت.
- ږاراسیتامول يان ٹایوپږوږینی بږ شه کر ده توانیت ږارمه تیدر پږت له که مکردنه وه ی تازاردا.
- ده توانیت سپرای قورگ له دهرمانخانه که ت بکږیت که هه روه ها ږهنگه ږارمه تیدر پږت بږ تازار - له گهل پږیشکی دهرمانساز پږشکین بږ ټه وه بکن که ٹایا بږ منداله که ت گونجاوه.
- زورپک له مندالان ږه تیده که نه وه که خواردن بخون. ټه مه کږشه نیبه، به مه رچیک به شږداری بږمږنه وه. خواردنی کم و قووتدانی ٹاسان و سووکه ژم و شله منی به رده وامیان پږیشکه ش بکه.

## مندالەكەم ئازارى گوڭى ھەيە



### ئامۇزگارى:

ئاتوانىت رېگىرى لە ھەموو ھەوكردنه كانى گوڭچكە بكهيت. ھەندىك شت كه دەتوانىت بىكهيت بۇ كه مكردنه وەي ئەگەرى تووشبوون بە ھەوكردنى گوڭى مندالەكەت برىتىن لە:

- دۇنيابە لەوہى كە كوتانە كانى مندالەكەت نوين.
- دوور بكه وەرەوہ لەوہى كە مندالەكەت بەر ژىنگە دوكلە لايىبەكان بكه وڭت

ئازارى گوڭچكە لە مندالاندا شتىكى باوہ و دەكرىت بە ھۆى چەند شتى جياوازوہ بىت لەوانە:

- شتىك لە گوڭچكەيدا گىر بووہ
- كۇبوونەوہى مۇم لە گوڭچكەيدا
- بوونى مادەبەكى تەرى لىنج لە گوڭچكەدا
- ھەوكردنى گوڭى ناوہراست (بە ھەوكردنى گوڭى ناوہراستىش ناسراوہ)
- نىشانەكانى برىتىن لە سووربوونەوہ و ئاوسان و كۇبوونەوہى شلە لە پشت تەپلى گوڭى. ئەمەش بە دژە زىندەيى چارەسەر ناكرىت
- لە زۆربەيى حالەتەكاندا نىشانەكانى ھەوكردنى گوڭى ناوہراست بە خۇرايى گەشە دەكەن و لە ماوہى چەند پۇژىكدا بەرەو باشتىر دەپۇن. نىشانە سەرەكيبەكانى برىتىن لە:
- ئازارى گوڭى
- پەلى گەرمى بەرز (تا)
- نەخۇش كەوتن
- كەمى وزە
- لەدەستدانى كەمى بىستىن
- پاكىشانى گوڭيان
- تۇپرەبوون، خواردن خواردنى كەم يان ئاتارامى لە شەودا دەتوانرىت دژە زىندەيى بۇ دەردراوى گوڭى يان بۇ ھەر مندالىكى خوار تەمەنى 2 سال كە ھەوكردنى ھەردوو گوڭى ھەبىت بنوسرىت.



**پرۆ بۆ به شی پروودا و  
فرياکوزاری يان په يوه ندى  
بکه به 999 نه گهر:**

- گله يی له سه رتیشه ي  
توند و په قبون/تازار  
يان نارپه حه تي ملي  
ده کات له گهل پرووناکی  
گه ش (ترسان لا  
پرووناکی (فۆتۆفۆبیا))
- شتيک له گوپياندا گير  
بووه (بۆ زانياری زياتر  
له سه ر ئەم بابته ته  
سه يری په يجه که مان  
بکه ن سه باره ت به  
برينداربوون)



**واده يه ک ديارى بکه  
بۆ بينينى پزيشک له  
خزمه تگوزارى گشتگيرى  
ته ندروستى کارديف و فالى  
يان په يوه ندى به تين نيچ  
ئيس 111 بکه نه گهر:**

- کيم له گوپيان ده رچوووه
- تازاريکی زۆرى هه يه  
سه ره راي به کارهينانى  
تازار شکپنه ئاساييه کان.
- هه ئاوسانى پشت گوپى  
هه يه، ده بيته هۆى  
پالنانى گوپى بۆ پيشه وه،  
يان زيادبوونى تازار  
يان سووربوونه وه ي  
پشت گوپيان
- سه رى سور ده خوات  
يان هاوسه نگی  
له ده ست ده دات.
- به رده وام تاي 38 پله ي  
سيليزى يان زياتره بۆ  
ماوه ي زياتر له 5 رۆژ  
(بروانه رپنمايه کانمان  
سه باره ت به تا)
- ته مه نى له خوار 3  
مانگه وه يه و تاکه ي  
< 38 پله ي سيليزى
- حالى خراپتر ده بيت يان  
نه گهر تۆ نيگه ران بوويت.



**تۆ ده توانيت له ماله وه  
چاره سه رى منداله که ت  
بکه يت نه گهر:**

- بۆ ئه وه ي منداله که ت  
ئاسووده تر بيت، له وانه يه  
بته ويته پاراسيتامۆل و/  
يان ئايوپروپوفينيان پى  
بده يت. ئەمه ش نه ک  
ته نها يارمه تيدره  
بۆ تا به لکو تازاريش  
که مده کاته وه.
- دلنپايه له وه ي که  
منداله که ت شله مه نى  
زۆر ده خواته وه
- زۆربه ي حاله ته کانى  
هه وکردنى گوپچکه له  
ماوه ي چه ند رۆژپکدا  
ديارنامپنيت و به زۆرى  
پيويست ناکات سه ردانى  
پزيشکى گشتى (جى  
پى) بکه يت نه گهر هيج  
کام له مانه ي خواره وه  
جپه جى نه کران.

## مندالەكەم ددان ئېشەى ھەيە



### نامۇزگارى:

مندالەكەت پېويستە  
سەردانى پزىشكى ددان  
بكات كاتىك يەكەم ددانى  
دەردىت.

ھەموو مندالانى  
خوار تەمەنى 18 سال  
مافى چاودېرى ددانى  
بېبەرامبەرى ئىن ئىچ ئېس  
يان ھەيە.

ھەر جارىك كە ئىمە شەكر دەخۇين بەكترياكانى ناو دەممان ترشەلۇك  
دروست دەكەن. ئەمەش ددانەكانمان دەخوات و دەكرېت پېئتە  
ھۆى كلۇربوونيان كە ئەمە دەتوانېت ددانەكان وا لېبكات خۇلەمېشى،  
قاوھىي، يان پەش دەربكەون.

كلۇرى دەكرېت بچېتە ناو ددانەكەوھە لە رېگەى كونهكانەوھە كە پېيان  
دەوترېت بۇشايى كە دەبېتە ھۆى ئازار

### چۆن چاودېرى ددانى مندالەكانت بكەيت بۇ رېگرېكردن لە كلۇربوون:

- ھەر كە يەكەم ددانى مندالەكەت دەركەوت دەست بكە بە شۆردنى  
(بەزۆرى لە دەوروپەرى تەمەنى 6 مانگېدا).
- پۆزانە دوو جار بە ھەوېرى ددانى فلۇرايد ددانى مندالەكەت بشۆ،  
بەيانيان و لە كاتى خەوتندا بېشۆ.
- ددان شۆردن لە كاتى خەوتندا گرنگە. فلۇرايد دەتوانېت ددانى  
مندالەكەت بە بەردەوامى پپارېزېت لەكاتى خەوتندا.
- بۇ ماوھى دوو خولەك ددانەكانت بە فلچە بشۆ؛ دەتوانېت تايمەر  
بەكاربھېئېت يان گوئ لە گۇرانيھەكى دوو خولەكى بگرېت بۇ ئەوھى  
خۇشتر بېت!
- تفى بكەرەوھە، مەيشۆ. مندالەكەت ھان بدە دواى شۆردنى ددان  
ھەوېرى ددانەكە تىف بكاتەوھە بەلام بە ئا و نەيشوا چونكە ئەمە  
دەبېتە ھۆى شۆردنى فلۇرايدەكە و كەمكردنەوھى ئەوھى كە  
چەندە بە باشى كاردەكات.
- پارمەتى مندالەكەت بدە لە شۆردنى ددانەكانېدا تا لانېكەم تەمەنى  
دەبېتە 7 سال.
- دوورېكەوھەروھە لە خواردنەوھە شەكردارەكان و سووكە ژەمەكانى  
كە دەبنە ھۆى كلۇربوونى ددانەكان.

### ددان دەرھاتن:

بە ئەگەرىكى زۆرەوھە كۆرپەكەت لە ماوھى سالى يەكەمېدا يەكەم ددانى دەردىت.  
ددانى مندال ھەندېك جار بەب ھېچ ئازار و ناپەحەتېبەك دەردەكەون؛ ھەندېك جارى تر  
لەوانەيە تۆ ئەوھت بۇ دەربكەوېت كە پووكيان ئازارى ھەيە و سوورە لەو شوئېنەى كە ددانەكەى  
تېيدا دەردىت. ھەروھە ئەوان لەوانەيە:

- رومەتەكانيان سوور ھەلبكەپېت
- پەلەيك لەسەر دەموچاوپان دروست بېت
- گوپچكەكانيان بخورېن
- زياتر لە ئاسايى لېكى ھەبېت
- زۆر شت بچوېت
- زياتر لە ئاسايى ناآارام بېت و زۆر باش نەخەوېت.



**برۆ بۆ به شی پوودا و  
فرياکوزاری يان په يوه ندى  
بکه به 999 نه گهر:**

- چاودېرى فرياکوزاری ددان به شیوه يه کی رۆتینی له به شی پوودا و فرياکوزاری نادریت. و فرياکوزاری نادریت.
- هه رچۆنیک بیت، بچۆ بۆ به شی پوودا و فرياکوزاری نه گهر خوینبه ربوونی زۆر قورس هه بوو که ناوه ستیت، يان منداله کت پوودا و پکی سه ختی هه بووه که بووه ته هۆی برينداربوونی سر و دهموچا و ددانه کانی، يان نه گهر ئاوسانی دهموچا و کاریگه ری له سر بۆری هه وا هه بووه.



**واده يه ک ديارى بکه  
بۆ بينینی پزیشک له  
خزمه تگوزاری گشتگيری  
ته ندروستی کارديف و فالى  
يان په يوه ندى به ئین ئیچ  
ئیس 111 بکه نه گهر:**

- نه گهر منداله کت زيانی به ددانى هه ميشه یی يان ' گه وره سالان' گه ياند نه وا په يوه ندى به پزیشکی ددانه کت ته وه يان هیللی ددانى فرياکوزاری بکه له رېگه ی CAV24/7
  - **هیللی ددانى فرياکوزاری له رېگه ی:**  
**0300 10 20 247**  
**CAV24/7**
- پيويسته چاوه رپى بژارده کان بکه يت و 1 هه لېژنريت بۆ پزیشکی ددانى به په له



**تۆ ده توانیت له ماله وه  
چاره سه ری منداله کت  
بکه يت نه گهر:**

- نه گهر منداله کت نيشانه کانی ددان دهرهاتنی تيا دهرکه وت، ده توانیت ته لقه ی ددان دهرهاتن تاقي بکه يته وه بۆ نه وه ی يارمه يتت بدات له ناآرامیيه که ی.
- ميوه ی نه رم وه ک کاله ک ده توانیت پوک ئارام بکاته وه نه گهر ته مه نی له 6 مانگ زياتر يتت (بۆ زياتری زياتر له سه ره له شيرپرينه وه سه بری لاپه ره که مان بکه له سه ره خواردنی ته ندروست).
- هه ره ها تۆ ده توانیت چیللی ددان دهرهاتن تاقي بکه يته وه نه گهر بژارده ناپزیشکیه کان کار نه که ن، به لگه ی که متره هه یه که ته مانه يارمه تیدهر دهن به لام له گه ل دهرمانسازیک قسه بکه بۆ زياتری زياتر.
- پاراسیتامۆل يان ئايوپرۆفینی بى شه کر ده توانیت يارمه تی دهر يتت له هه ردوو تازاری ددان دهرهاتن و ددان ئيشه.
- نه گهر ناوت تۆمار کراوه له لای پزیشکی ددان، نه وا سه ره تا بۆ تازاری ددان په يوه ندى يان پيوه بکه ن. نه گهر تازاری ددانى منداله کت به دهرمانی تازار شکین کم بووه وه و هيچ ئاوسانیک له دهموچاويدا نه بوو پيويسته تۆ بتوانیت چاوه رپى بکه يت تا پزیشکی ددانه کت ده تبينیت.

## مندالەكەم سىچوون و پشانەوہى



### نامۇزگارى:

بىرىكى كەم شلەمەنى بە  
مندالەكەت بدە بۇ ئەوہى  
دلىيا يىت لەوہى كە تووشى  
وشكبوونەوہى نەيىت.

پىندانى بىرىكى زۆر شلەمەنى  
لە كاتى پشانەوہى  
فايرۆسىدا دەيىتە ھۆى  
پشانەوہى زياتر.

سىچوون و پشانەوہى لەناكاو بەزۆرى بەھۆى ھەوكردىنكەوہى لە  
پىخۆلەدا دروست دەيىت كە يىي دەوترىت ھەوكردىن گەدە و پىخۆلە.

ھەروہا لەوانەيە مندالەكەى تۆ تووشى گرژبوون يىت وەك ئازارى  
سكى، ھەست بە ماندويى بكات و تاي ھەيىت. پشانەوہى بە شىوہىكە  
باو 2-1 پۆژ دەخايەنەيت و بەزۆرى لە ماوہى 3 پۆژدا دەوہستىت.  
سىچوون بە شىوہىكە باو 7-5 پۆژ دەخايەنەيت.

ھەوكردىن گەدە و پىخۆلە زۆر نەخۆشپىيەكى درمىيە و دەتوانرىت لە  
پووكارەكانەوہى لە قوتابخانەكان و لە مالەوہى و لە كاتى گەشتكردىن  
بگوازىتەوہى بۆت.

پاكوخاوپى باش دەكرىت يارمەتيدەر يىت بۇ پىگرىكردىن لە  
بلاوبوونەوہى ھەوكردىنەكان.

دەستەكانت بە بەردەوامى و بە باشى بشۆ.

مندالەكەت بۇ ماوہى 48 كاتزمىر لە قوتابخانە/باخچە دوور بخەرەوہى  
دواى دوا رووداوى پشانەوہى يان سىچوون.





### برۆ بۆ به شی رووداو و فریاگوزاری یان په یوهندی بکه به 999 نه گهر:

- سسته، تور په، یان که متر له کاتی ئاسایی وریا به.
- خپراتر له کاتی ئاسایی هه ناسه ده دات.
- پێستی به شپۆه به کی نائاسایی کال یان په له په له بووه
- دهست و قاچی له کاتی ئاسایی سارد تره.
- خوین ده هینته وه یان پشانه وه به کی هه به که له قاوه ی وردکراو ده چیت.
- له وان هه شتیکی ژه هراوی قووت داییت.
- مل په قبوون و تازاری هه به له کاتی سه برکردنی گلۆپی رووناکدا.
- سه رتیشه ی کتوپر و توند یان تازاری گه ده ی هه به.
- مندال ته مهنی خوار 1 مانگ بییت و هه یج تاره زووی خوار دنی نه بییت.



### واده یه ک دیاری بکه بۆ بینینی پزشکی له خزمه تگوزاری گشتگیری ته ندروستی کار دیف و فالی یان په یوهندی به ئین ئیج ئیس 111 بکه نه گهر:

- نه گهر منداله که ت تووشی وشکیوونه وه بوو (دهم وشک بییت، میز که متر بکات).
- رشانه وه ی زهرداو (سه وز) ی هه به
- خوین له پيساییه که باند هه به
- به رده وام تازاری گه ده ی هه به
- ماوه ی 24 کاتژمیره به بئ سکچوون پشانه وه ی هه به.
- منداله که ت مه ترسی زۆری له سه ره - حاله تیکی وه ک شه کره یان به رگری که می هه به یان برینداریوونی گه ده یان سه ری هه به.



### تۆ ده توانیت له ماله وه چاره سه ری منداله که ت بکه یت نه گهر:

- نه گهر منداله که ت هه یج کام له م نیشانه ی ناو ته م بۆکسانه ی خواره وه ی نیه و وا ده رناکه ویت که تووشی وشکیوونه وه بووه، ده توانیت له ماله وه چاره سه ری بکه یت.
- دلنیا به له وه ی که پشووه ی باشیان هه به و شله مه نبیه کی زۆر ده خوئنه وه.
- دوور بکه وه ره وه له خوار دنه وه گازی به کان و ئاوی میوه چونکه نه مانه ده بنه هوی خراپتر کردنی سکچوون.
- نه گهر منداله که ت شیری دایکی پنده دریت، به رده وام به له شیر پیدان - که م که م و زوو زوو هه ولیده پی بده نه گهر هه شتا رشانه وه یان هه به. بۆ مندالانی گه وره تر قومی ئاوی که م یان شله مه نی روونی به رده وام یان پئ بده.
- خوار دنه وه کان پێویسته شه کری تپدا بییت، پر سیار له ده رمان ساز بکه ده رباره ی جیگره وه ی خۆراک.
- نه گهر دلنیا نیت له وه ی که منداله که ت چه ند ده خواته وه نه وا لای خۆت بینووسه بۆ نه وه ی ئاگادار بییت.

# مندالەكەم بریندارییه کی ههیه



تۆ ده توانیت له ماله وه چاره سهری  
مندالەكەت بکهیت ئەگەر:

## سووتاوی

- به خێرای سووتاوییه که بهخه ره ژیر ئاوی فینکه وه بۆ که مکردنه وهی گهرمی، بۆ ماوهی 20 خولهک.
- نایلونی پێچانه وه (کلینگفیلیم) یان کیسه یهکی نایلونی پاک به کاربهێنه بۆ داپۆشینی سووتاوییه که بۆ ئەوهی ئەگهری تووشبوون به هه وکردن کهم بکاته وه، پاشان مندالەكەت بهه بۆ نه خۆشخانه یان پزیشکی گشتی (جی پی) به پێی سهختی سووتاوییه که.

## برین یان برین

- بۆ وه ستاندنی خۆبهبه ربوونی برینیک، به قوماشینی پاک به توندی فشار بهخه ره سه برینه که یان ئەگەر ئەمهت نه بوو په نجه کانت به کاربهێنه. له وانه یه پۆیست به وه بکات تۆ به رده وام فشار بهخه بته سه برینه که بۆ ماوهی 10 خولهک بۆ وه ستاندنی خۆبهبه ربوونه که. کاتییک خۆبهبه ربوونه که وه ستا، له زگه یهکی پاک یان له فافی لێیده.
- ئەگەر مندالەكەت ئازاری هه به، تکایه سه یری به شی جیگره وه بکه سه بارهت به ئازار.

زۆریه ی رووداو و برینهکانی  
مندالی سهخت نین.

ئەگەر مندالەكەت به سهختی بریندار بوو ئەوه گزنگه که بزانیته چی بکهیت.

که ی پۆیسته په یوهندی به ئوتومبیلی فریاکه وتنه وه بکهیت یان مندالەكەت بههیت بۆ بهشی رووداو و فریاگوزاری؟ ئەم پێنماییه دهتوانیت یارمهتیت بدات بریار بدهیت.

له ههر کاتییکدا، ئەگەر  
دنیایه نه بوویت، تکایه داوای  
راوێژکاری پزیشکی بکه له  
پزیشکی گشتی (جی پی)  
هکەت، 111 یان مندالەكەت  
بهه بۆ بهشی رووداو و  
فریاگوزاری.



ئامۆزگاری:



**First Aid Courses**

Advice & Volunteering  
St John Ambulance  
(sja.org.uk)



**British Red Cross first  
aid resources**

<https://www.redcross.org.uk/first-aid>



**Burns safety made  
(simple)** (capt.org.uk)



**Button Battery Safety**  
Child Accident Prevention  
Trust  
(capt.org.uk)



### برؤ بؤ به شی پرووداو و فریاگوزاری یان په یوهندی بکه به 999 نه گهر:

تؤ پيويسته ته له فون بؤ ئوتومبیلی فریاکه وتن بکه یت به ژماره 999 یان مندالکه ت به یت بؤ به شی پرووداو و فریاگوزاری نه گهر مندالکه ت هه ره یه کیک له مانه ی خواره وه ی هه یت:

- له هه ناسه دان دوه ستیت یان به سهختی هه ناسه ددات یان خه ریکه ده خنکیت.
- بیهؤشه و له خه وه ئناسیت.
- برینی هه یه که خوینبه ربوونی ناوه ستیت.
- دوا ی پرووداوه که نوره فی هه یه.
- قوئیک یان قاچیک بریندار بووه و ناتوان بیجولین.
- برینیک له مل یان بریره ی پشتیان هه یه (په یوهندی بکه ن به ژماره 999 و مندالکه مه جولینه).
- شتیک له لووت یان گوئیندا چیگیر بووه (هه ولی لابردنی مه ده).
- شتیک قووت داوه که نه ده بوو قوتی بدن، بؤ نمونه به ره می پاکه ره وه یان دهرمان.
- مندالکه ت که وتنه خواره وه ی هه یه له به رزیه وه، بؤ نمونه له سه ره وه بؤ خواره وه ی پلیکانه کان.

### برینی سه ر

مندالکه ت دوا ی برینداربوونی سه ری ببه بؤ نه خو شخانه نه گهر:

- بیهؤشن، ته نانه ت نه گهر ئیستا له خه وه هه لسا بن.
- له دوا ی برینداریه که وه نه خو شن.
- نه گهر له دوا ی برینه که سه ر ئیشه یان هه بوو که دوا ی به کاره یانی دهرمانی ئازار شکین وه ک پاراسیتامول یان ئایوپرو فینیش هه ر بمینت ئازاره که
- ره فتاره کانیا ن ده گوئیت یان نه گهر ته وان زوو تو ره بین.
- گریانی زیاتر له کاتی ئاسایی
- له ده ستدانی یادوه ری



### واده یه ک دیاری بکه بؤ بیننی پزیشک له خزمه تگوزاری گشتگیری ته ندروستی کاردیف و قالی یان په یوهندی به ئین ئیج ئیس 111 بکه نه گهر:

- به پیی نه وه ی که برینه که / سووتانه که چه نده خراپه، نه گهر تۆ نیگه ران بیت، ده توانیت کاتیک دیاری بکه یت بؤ بیننی پزیشکی گشتی (جی پی) هکه ت یان په رستاری راهینراو بؤ پیداجوونه وه.
- واده یه ک له لای پزیشکه که ت تۆمار بکه نه گهر مندالکه ت برینیک هه یه که چاک نه بووه ته وه، سوور دیاره، کیمی لیدیت یان وا درده که ویت که تووشی هه وکردن بوویت.
- نه گهر مندالکه ت تووشی پرووداویک یان برینداریه که بووه و دلنیا نیت که چی بکه یت، تکاپه په یوهندی به پزیشکی گشتی (جی پی) هکه ته وه بکه یان په یوهندی بکه به 111 بؤ وهرگرتنی ئاموژگاری/ یارمه تی زیاتر.
- نه گهر مندالکه ت باش دیار بوو، به لام شتیکان قووت داوه که نه ده بوو قوتی بدن، ده توان په یوهندی بکه ن به ژماره 111 بؤ وهرگرتنی ئاموژگاری که چی بکه ن له دوا ی نه وه.
- نه گهر مندالکه ت کیشه ی هه بوو و تۆ هؤکاره که ی نازانیت، واده یه ک له لای پزیشکی گشتی (جی پی) هکه ت تۆمار بکه.

## مندالەكەم ئازارى ھەيە



### ئامۇزگارى:

ئەگەر مندالەكەت ئازارى ھەيە و تۆش دەربارەي ئەوان نىگەرانىت ئەوا داواي راويژى پزىشكى بكة.

دۆزىنەپەي ھۆكارى ئازار لە مندالدا دەكرپت قورس بپت. ئەگەر تۆ دلىيا نەبوويت ھەمىشە لەگەل كەسپكى پىپۆرى تەندروستى، ۋەك دەرمانساز، پەرستار يان پزىشكى گشتى (جى پى) خىزانەكەت قسە بكة.

ئازار بەھۆى زۆر شتەۋە دروست دەپپت ۋەك نەخۆشى، برىنداربوون، نەشتەرگەرى، يان حالەتتىكى درىژخايەن.

زۆرجار مندالان سەرئېشە، ئازارى سك/ئازارى گەدە، يان ئازارى قاچيان ھەيە كە دپت و دەپوات. لەوانەيە ئازارەكان نىشانەي نەخۆشپىيەكى قورس بن يان ئازارەخىش بن بەلام بى زيان بن.

### ئەو شتانەي كە تۆ دەتوانىت بېكەت بۆ ئەۋەي يارمەتى مندالەكەت بەدەيت لە كاتى ئازاردا.

#### پىشتىگىرى سۆزدارى و پەفتارانە

- لەسەرخۆ بە
- بە شپۆپەيەكى جەستەيى مندالەكەت ھپۆربكەرەۋە بە باۋەشپياكردن يان دەستگرتنيان.
- ھاوسۆزى پىشان بەدە بۇيان بە بەكارھپنانى زمانى ئەرتنى و وشەي ھاندان.
- لەگەل مندالەكەت كار بكة بۆ دۆزىنەۋەي رېڭكاكانى پپوانەكردنى ئازارەكانى بۆ ئەۋەي بتوانپت پپت بلىت كە كەي خراپترينە.

#### نىشانەكانى ھەبوونى ئازار لە مندالى ساۋادا

- گريان/ زوو توورەبوون/بەسەختى جىگىركردن
- گرژى جەستە، نوقاندى دەست
- بپرەنگى پپست
- ئارەقكردنەۋە/سوربوونەۋە
- خۇراك نەخواردن يان كەمكردنەۋەي خواردن



پړو بۆ به شی پوووداو و  
فرياکوزاری يان په يوهندی  
بکه به 999 نه گهر:

- نه گهر بازاره که زور  
بوو و تۆ نه توانيت  
نه وان بجوليښت.
- نه گهر مندا له که ت  
هه ناسه ی وهستا.
- تۆ ناتوانيت مندا له که ت  
له خه و هه لېستېښت.
- نه گهر نوره فېيان هه بوو.



واده يه ک ديارى بکه  
بۆ بينيني پزیشک له  
خزمه تگوزارى گشتگيرى  
تهدروستی کارديف و فالى  
يان په يوهندی به ټين ټيچ  
ټيس 111 بکه نه گهر :

- نه گهر تۆ مندا لیکت  
هه به که ناتوانيت پيټ  
بليټ که تازارى هه يه  
به لام نيشانه کاني  
تازار نيشان دهدات.
- تۆ هۆکاري تازارى  
مندا له که نازانيت.
- تازاره که دواى  
به کارهينانى دهرمانى  
تازار شکين باشتر نايټ.
- تازارى مندا له که ت  
خراپتر ده پيټ.
- مندا له که ت نيشانه ی  
ترى هه يه وه کو  
په قبوونى مل و  
جه زنه کردن له  
گلؤبى پووناک.
- تۆ هۆکاري تازاره که  
ده زانيت وه پيويستى  
به چاره سه ره.



تۆ ده توانيت له ماله وه  
چاره سه رى مندا له که ت  
بکه يت نه گهر:

- تۆ هۆکاري تازاره که  
ده زانيت وه نه مه  
له ماله وه چاره سه ر  
ده کرپت به به کارهينانى  
دهرمانى تازار شکين و  
تارامکردنه وه.
- سه ردانى پزیشکى  
دهرمان سازه که ت بکه  
بۆ وه رگرتنى تامؤزگارى  
سه باره ت به دهرمانى  
گونجاو بۆ که مکردنه وه ی  
تازار بۆ مندا له که ت.  
مندا له که ت پرېکى  
جياوازی دهرمانى ده پيټ  
به پيټى ته مهنى، بۆيه  
گرنکه ژهمى دهرمانى  
گونجاو بيشکنيټ.
- نه گهر تازاره که سووک  
پيټ و به رده وام نه پيټ

## مندالەكەم ھەستىياری ھەيە



### نامۇزگارى:

لەگەل پزىشك بان  
دەرمانسازەكەت قسە بكە  
دەربارەي  
دەرمانى وەك  
دژەھەستىياری و ستيرۇيد  
كە دەتوانن يارمەتيدەر  
بن بۇ چارەسەركردنى  
كاردانەوہى ھەستىياری  
سووك،،

ئەگەر مندالەكەت  
ھەستىياريەكى توندى  
ھەب پزىشكە پسپۆرەكەيان  
پلانى چارەسەركردنى  
ھەستىياريە پئىدەدات،  
كە تبايدا چۆنيەتى  
چارەسەركردنى مندالەكەت  
پوون دەكاتەوہ.

لەوانەبە مندالەكەت  
پەوانەي پزىشكى  
خۇراک بكرىت ئەگەر  
ھەستىياريەكەت پەيوەندى  
بە خۇراكەوہ ھەبيت.

ھەستىياری كاتىكە كە جەستە كاردانەوہى دەبيت  
بەرامبەر بە شتىك، بۇ نمونە پەگ يان خۇراكى جياواز.

نیشانەكانى دەكرىت سووك بن و بە ئاسانى لە مائلەوہ  
چارەسەر بكرىن. ھەندىك جار دەكرىت زۆر سەخت بن.

### ھەستىياريە باوہكان برىتين لە:

- پەگى دار و چىمەن
- حەشەراتى مائلەوہ/تۆز
- خواردنەكانى وەك فستق و شير و ھىلكە
- ئاژەلەكان
- ھەنگ/زەردەوألە
- دەرمانەكان

### نیشانەكانى كاردانەوہى ھەستىياری دەكرىت برىتى بن لە:

- ئاوى لووت/پژمىن
- ئازار لە دەوروبەرى چاوانا/چاوى مندالەكەت
- كۆكە/سىخە سىخ كردن/ ھەناسەپرکى
- خورانى پئىست يان پەلە
- سىكچوون
- ھىلنج/پشانەوہ
- ئاوسانى چاوانا/ئو/دەم/قورگ



پرۆ پۆ به شى رووداو و  
فرياگوزارى يان په يوه ندى  
بکه به 999 نه گهر:

- ليو/دهم يان قورگى  
مندالەكەت له ناکاو  
ئاوساو.
- مندالەكەت هەست  
به گرژبوونى قورگى  
دەكات، يان كيشى  
قووتدانى هەيه.
- پيىست يان ليو  
مندالەكەت شين  
يان خۆله مپشى  
هەلدەگه رپت.
- مندالەكەت  
تووشى شلەژان يان  
سەرگيژخواردن دەپيىت.
- مندالەكەت بيھوش  
دەپيىت يان ناتوانرپت  
له خەو هەلبسيئرپت.
- مندالەكەت لاوازه  
يان فشه له و  
وهلامت ناداته وه.
- مندالەكەت بهرکه وتنى  
له گەل شتيكدا  
هەبووه كه پيشتر  
كاردانه وهى سهختيان  
هەبووه له گەلى.



واده يەك ديارى بکه  
بۆ بينينى پزىشک له  
خزمەتگوزارى گشتگيرى  
تەندروستى کارديفا و قالى  
يان په يوه ندى به تين نيچ  
تيىس 111 بکه نه گهر:

- له گەل پزىشكى گشتى  
(جى پى) هکەت  
يان سەردانىكارى  
تەندروستى قسه  
بکه نه گهر:
- تۆ پيىت وايه که  
مندالەكەت هەستيارى  
هەيه ئەوان دەتوانن:
- تۆ دەرمانت داوه  
به ئەوان بەلام  
هيج باشتريوونپک  
له نيشانهکانى  
مندالەكەتدا نيه.
- مندالەكەت به  
شيويهكى سەخت  
نەخۆش نيه، بەلام  
تۆ دلنيا نيىت له وهى  
چى بکه يت و حەزت  
له ئامۆزگار ييه.
- نيشانهکانى مندالەكەت  
گۆراون يان بهرەو  
خراپتر دەچن.
- مندالەكەت نيشانهکانى  
هەستيارى هەيه،  
بەلام ئەوان هەروه  
نيشانهى تريتشان هەيه  
وهک بهرزيوونه وهى  
پلهى گهرمى.



تۆ دەتوانيت له ماله وه  
چاره سەرى مندالەكەت  
بکه يت نه گهر:

- هەوالبده بهرکه وتن  
له گەل ئەو شتانه دا  
سنووردار بکه يت که  
دەپيىت هۆى هەستيارى  
مندالەكەت.
- ئەگەر مندالەكەت  
نيشانه سووکهکانى  
هەستيارى به خۆراک  
هەبوو، ئەوه به سوود  
دەپيىت که خۆراکى  
رۆژانه بۆ پزىشکهکەت  
بنووسيت، له وانه  
زانبارى دەربارەى ئەو  
خۆراکهى که مندالەكەت  
خواردوو به يت، چ  
نيشانه يەكى هەبووه و  
کهى تووشى بووه.
- له وانه يه  
دەرمانساز هکەت  
بتوانيت يارمەتيت بدات  
له چاره سەرکردنى  
هەستيارى سووک.
- ئەو دەرمانه بده  
به مندالەكەت که  
پزىشک بۆ هەستيارى  
مندالەكەت نووسيو به يت.  
ئايا ئەمه يارمەتيدەرە؟
- ئەگەر مندالەكەت  
له قوتابخانه يه، با  
مامۆستاکانيان بزنان  
که هەستياريان  
هەيه. کۆپيهكى پلانى  
چاره سەرکردنه که يان  
پۆ بده (ئەگەر پلانيکت  
هەيه).

## مندالەكەم سورىژەى ھەيە

سورىژە ھەوكردىكى فاپرۆسىيە كە زۆر بە ئاسانى  
بلاودەبىتەو ە دەكرىت كىشەى گەورە لە ھەندىك كەسدا  
دروست بكات.

نیشانەكانى برىتىن لە:

- بەرزى پلەى گەرمى
- ئاوى لووت
- چاوسورىبىتەو ە ئاوبكات
- كۆكە
- پەلەى سىپى بچووك لە ناو پومەت/ پىشتى لىوھكان
- پەلە لەسەر دەموچا/ پىشت گۆچكەكان كە بە بەشەكانى  
ترى جەستەدا بلاو دەبىتەو ە
- سورىژە كاتىك بلاو دەبىتەو ە كە كەسىكى تووشبوو  
بكۆكىت يان بېژمىت.
- بۆكەمكردەو ەى بلاو بوونەو ەى:
- دەستەكانت بە سابوون و ئاوى گەرم بشۆ
- لەكاتى كۆكە يان پژمىندا كلينىكس بەكاربەئىنە و فرپى بدە  
ناو سەبەتەى خۆلەو ە.
- كوپ و چەقۇ يان جل و بەرگ و جىگەى نوستن لەگەل  
كەسىكى تووشبوو بە سورىژە ھاوبەشى پى مەكە.
- سورىژە دەكرىت بىتە ھۆى ئالۆزىيە گەورەكانى وەك  
ھەوكردىنى پەردەى مېشك، ھەوكردىنى سىيەكان، نۆرە فى  
يان كوئىرپوون. ئەم كىشەنە دەگمەن بەلام ھەندىك كەس  
و ەكو كۆرپەلە و ئەو كەسانەى كە بەرگرى لەشيان كەمە زياتر  
مەترسىيان لەسەرە.



### نامۇزگارى:

ھەبوونى فاكسىنى ئىم ئىم  
ئاپ (سورىژە، ملە خرى و  
سورىژەى ئەلمانى) باشتىن  
پىگايە بۆ خۇپاراستن لە  
سورىژە.

ئەگەر تۆ دلىيا نىت لەو ەى  
كە مندالەكەت ئەمەى  
ھەبوو ە يان نا، ئەوا  
پەيوەندى بە پزىشكى گىشتى  
(جى پى) ەكەتەو ە بكة.

### بۆ زانىارى زياتر سەردانى ئىرە بكة



<https://cavuhb.nhs.wales/patient-advice/local-public-health-team/key-areas-of-focus/immunisations/childhood-immunisations>



برۆ بۆ بهشی پوووداو و  
فريگوزاري يان په يوه ندى  
بکه به 999 نه گهر:

مندالکەت هەريە کيک  
له مانەى خوارەوى هەيه:

- هەناسە تەنگى
- پلەى گەرمى زۆر بەرز  
که دواى خواردنى  
پاراسيتامۆل يان  
تايوپروڤين دانابەزيت.
- شلەزان
- نۆره فئ

**دنياپه له وهى كه تۆ  
تيمي تەندروستى ناگادار  
دەكەپتەوه كه مندالکەت  
تووشى سورپژە بووه يان  
له وانهيه تووشى بييت.**

**بۆ زانبارى زياتر سه يري  
په يچه كه مان بگەن  
له سه ر چاره سه رکردنى  
تا.**



واده يەك ديارى بکه  
بۆ بينينى پزىشک له  
خزمەتگوزارى گشتگيرى  
تەندروستى کارديف و ڤالى  
يان په يوه ندى به ئين ئيچ  
ئيس 111 بکه نه گهر:

به و پيپه كە سورپژە دەكرئت  
به ئاسانى بۆ كه سانى تر  
بگوازرتتەوه پيويسته پيش  
ئەوهى بچپتە زووره وه  
په يوه ندى به پزىشكى گشتى  
(جى پى) نەشتەرگەریتە وه  
بکەيت. له وانهيه ئەوان  
پيشنبارى قسەکردن بگەن له  
رېگهى تەله فۆنەوه. په يوه ندى  
به پزىشكى گشتى (جى پى)  
هکە تەوه بکه نه گهر -

- تۆ پييت وايه كه رەنگه تۆ  
يان مندالکەت تووشى  
سورپژە بووبن.
- تۆ به ريه ککه وتنيكى نزيکت  
له گەل که سيکدا هه بووه  
که سورپژەى هه يه و  
تۆ/مندالکەت پيشتر  
سورپژە تان نه بووه يان 2  
ژەمى فاکسينى ئيم ئيم  
ئار(MMR) ت نه بووه.
- تۆ به ريه ککه وتنيكى  
نزيکت له گەل که سيکدا  
هه بووه که سورپژەى  
هه يه و تۆ دووگيانيت -  
سورپژە دەكرئت له کاتى  
دووگيانيدا سه خت بييت.
- سيستمەمى بەرگريت لاوازه  
و پييت وايه که سورپژەت  
هه يه يان به ريه ککه وتنيكى  
نزيکت له گەل که سيکى  
تووشبوو به سورپژە هه بووه



تۆ دەتوانيت له ماله وه  
چاره سه رى مندالکەت  
بکه يت نه گهر:

**تۆ پيويسته هه ميشه سه ردانى  
پزىشكى گشتى بکه يت نه گهر  
تۆ پييت وايه كه مندالکەت  
تووشى سورپژە بووه.**

- دواى بينينى پزىشكى گشتى  
(جى پى)، پيويسته ئەمانه  
به مندالکەت بکه يت -
- پشوو بدات وه شلەمەنى  
زۆر بخواتەوه، وهک ئاو،  
بۆ ئەوهى له وشکبوونه وه  
دووور بکه ويته وه.
- پاراسيتامۆل يان  
تايوپروڤين به شيپه يەكى  
ئاسايى بخوات بۆ رزگار بوون  
له پلەى گەرمى بەرز.
- به کارهينانى لۆكەى  
پزىشكى که له ئاوى گەرمدا  
تەر کراييت بۆ ئەوهى  
به نەرمى هەر پيپۆڤيک  
له چاوه کانى خۆت يان  
مندالکەت دەر بهينيت.
- مندالکەت له باخچهى  
ساوايان يان قوتابخانه  
دووور بخه ره وه بۆ ماوهى  
لانيکه م 4 پۆژ له و کاته وهى  
که په له که بۆ يه که مجار  
دەرکه وتوووه. هه ره ها هه  
ولبده له بهرکه وتنى نزيک  
دووور بکه ويته وه له گه  
ل مندالى ساوا، ئە و که  
سانه ي دووگيانن و ئە و که  
سانه ي که سيستمەمى به  
رگريان لاوازه .

## نەخۆشى باو ئەكزىما



### ئامۇزگارى:

ئەكزىما دەكرېت زۆر بەخوروو بېت بەلام گرنگە نەخورېنرېت چۈنكە ئەمە دەيىتە ھۆى زيان و ھەوكردىنى زياتر.

### ئەو رېگاپانەى كە دەكرېت يارمەتېدەر بېت:

- ئىنۆكى مندالەكانت كورت و پاك پابگرە.
- پىستېيان پە جل و بەرگى رەنگ كال دايپوشە
- رەنگە دەستكېش يارمەتېدەر بېت لە مندالى بچووك و كۆرپەدا

ئەكزىما حالەتېكى باوى پېستە و دەيىتە ھۆى سووتانەوہ و سووربوونەوہ و وشكبوونەوہ و بلفكردىن و خورانى پېست. ئەمەش دەكرېت بەھۆى ھەستىارى و تەنگەنەفەسى و ھەستىارى لووتەوہ بېت. ھەرۈہا ئەكزىما دەكرېت بارودۇخېكى باو يان سرووشتى بېت لە خېزاندا پېست دەكرېت سوور بېت لەسەر پېستى كالتر، ھەرۈہا قاوہى تۇخ، وەنەوشەبى يان خۇلەمېشى بېت لەسەر پېستى تۇختر. ھەرۈہا دەكرېت ئەمە بېنىنى قورستر بېت لەسەر پېستى تۇختر.

ئەكزىما دەكرېت تووشى ھەر بەشېكى جەستە بېت بەلام بەزۆرى تووشى دەست و بەشى ناوہەى ئانىشك و پشتى ئەژنۇ و دەم و چاو و پېستى سەر دەبېت لە مندالاندا. ھەندېك كەس تەنھا پەلەى وشكى بچووكى پېستى ھەبە، بەلام ھەندېكى تر لەوانەبە تووشى ھەوكردىنى پېست بېن لە ھەموو جەستەدا

ئەو شتانەى كە دەكرېت ئەكزىماكەيان خراپتر بكەن پە 'ھاندەر' ى ئەكزىما ناسراون و برىتىن لە سابوون، چىلى خۇشۇردن، سېراى بۇندار، پاككەرەوہى جل و بەرگ، پلەى گەرمى زۆر، تۇز، ئازەلە مالېەكان و فشار. دووركەوتنەوہ لەمانە دەكرېت يارمەتېدەر بېت لە رېگرېكردىن لە خراپتر بوون.

### نېشانەكانى دەكرېت برىتى بن لە:

- پېستى وشك
- پېستى سوور كە دەكرېت شەقى بردبېت يان خۇپنەربوونى ھەبېت.
- ئازار و خوران.
- ئەگەر ھەوكردىك ھەبوو لەوانەبە برىنەكان كېم يان دەردراوى ئاو و زەرداويان ھەبېت.
- لە ھەوكردىندا مندالەكەت لەوانەبە تاى ھەبېت.



### من كەي پىۋىستە داۋاي يارمەتى پزىشكى بكم؟

- ئەكزىماي نوئ ئەگەر پىشتر ھەرگىز تووشى نەبوۋىت. پزىشكى گشتى (جى پى) دەتوانىت دەستىشانى بكات و يارمەتى پشگىرى چارەسەركردن پشكەشبات.
- ئەگەر لەناكاو ئەكزىماي مندالەكەت خراپتر بىت
- ئەگەر سەرەراي چارەسەركردن خراپترىونەكە پاشتر نەبوو، بگەرپوئە بۇلاي پزىشكى گشتى (جى پى)
- ئەگەر ھەر نىشانەيەكى ھەوكردن ھەبوو ھەك - تا، يان پىست تەرە بىرۆ و ئوئخ ھەلبات



### من دەتوانم چى بكم بۇ ئەۋەى مندالەكەم لە مالەۋە چارەسەر بكم؟

- بزانه چى ئەكزىماكەيان خراپتر دەكات و لىي دوور بكم ۋەرەۋە.
- پلانى چارەسەركردن كە لەلايەن تىمى پسپۆرى پزىشكى گشتى (جى پى) ئەكزىماكەتەۋە پىت دراۋە پەپرەۋە بكم
- شىداركەرەۋە - بە بەردەۋامى ماددە نەرمكەرەۋەكانت بەكاربېئە ھەك ئەۋەى كە لەلايەن پزىشكەكەت يان دەرمانسازەكەتەۋە پوون كراۋەتەۋە.
- نەرمكەرەۋەى زياددە ھەلبىگرە - تۆ دەكرىت پىۋىستت بەۋە بىت كە لە رۆژىكدا دوو بۇ چوار چار ئەمانەيان بۇ بەكاربېئىت بۇيە رەنگە ئەۋە بەسوود بىت كە ھى زيادە لەگەل خۆت ھەلبىگرىت بۇ ئەۋە كاتانەى كە مندالەكەت لە مالەۋە دوورە.
- دژە ھەستىبارىيەكان سوودى نىيە
- ھەندىك خۇراك ھەك ھىلكە و شىرى مانگا دەتوانن نىشانەكانى ئەكزىما خراپتر بكن، بەلام تۆ ناىت گۆرانكارى بەرچاۋ لە خۇراكەكەتدا بكمەت بەئ ئەۋەى سەرەتا لەگەل پزىشكى گشتى (جى پى) ھكەت قسە بكمەت
- خۆت مەخورپنە - سەبرى ئامۆزگارىيەكانمان بكم لە خوارەۋە سەبارەت بە چۆنەتى چارەسەركردنى خوران

## نەخۆشى باو دېرکە و مېکوتە



### ئامۇزگارى:

ئايپوپۇڧىن مەدە بە  
مندالى تووشىبو بە دېرکە و  
مېكوتە چۈنكە دەپتە  
ھۆى كاردانە ھەى سەختى  
پىست.

بە و پىيەى كە دېرکە و  
مېكوتە زوو تووشى  
كە سانى تر دەپتە  
مندالەكەت لە قوتابخانە  
يان باخچەى ساوايان  
دەرىھنە و لە كە سانى  
ترىشى ڧوور بىخەرە ھە تا دوا  
توېخى تلوقة كان (بە زۆرى  
5-6 پۇژ لە دەستپىكردى  
پەلە ھە).

دېرکە و مېكوتە لە مندالاندا شتېكى باو بەلام دەكرېت لە ھەر  
تەمەنىكدا تووشى بېيت. بە زۆرى دواى 1 بۇ 2 ھەفتە بۇ خۆى  
باشتر دەپتە. لېرى بە خورو و پەلەدار نېشانەى سەرەكى  
دېرکە و مېكوتە، دەكرېت لە ھەر شوېنېكى جەستەدا ھەپتە.  
دېرکە و مېكوتە بە 3 قۇناغ روودەدات. بەلام پەلەى نوئ دەكرېت  
دەربەكە وپت لە كاتېكدا ھەندېكى ترىان دەبنە تلوقة يان توپزالى  
برىن دروست دەكەن.

**قۇناغى 1:** پەلەى بچووك دەردەكەون. ئەمانە ھەندېك جار  
دەكرېت بېنېيان سەخت پىت لەسەر  
پىستى تۇخ



**قۇناغى 2:** پەلەكان پېر دەبن لە شلەمەنى  
و دەبنە تلوقة. تلوقةكان زۆر خورانبان  
ھەپە و لەوانەپە بئەقن.

**قۇناغى 3:** پەلەكان توپزالى برىن  
دروست دەكەن. ھەندېك لە توپزالى  
برىنەكان توپخ ھەلدەپەن لە كاتېكدا  
ھەندېكى ترىان شلەيان لېدەپرۇپت.



دېرکە و مېكوتە زۆر نەخۆشپىيەكى  
تووشكەرە و دەكرېت بگوازىتە ھە و بە  
كە سانى تر لەماوھى دوو پۇژ پىش  
دەركەوتنى پەلەكە تا ئەو كاتەى كە  
ھەموو پەلەكان تلوقة دروست دەكەن.  
پەلەكان دەست دەكەن بە دەركەوتن  
لەماوھى 1-3 ھەفتە لەو كاتە ھەى كە  
تووشى دېرکە و مېكوتەكە دەبن.

### نېشانەكانى دەكرېت برىتى بن لە:

- پەلە باوترىن نېشانەى دېرکە و مېكوتە ھەى و بە زۆرى لە ماوھى 3-5 پۇژدا دەردەكە وپت.
- خوران - گرنگە ھە و لېدەپت نەبىخوړنېت!
- پەلە گەرمى بەرز (پروانە لاپەپەكەمان سەبارەت بە چارەسەركردى تا)
- ئېش و ئازار و بە گىشتى ھەستكردىن بە نەخۆشى
- لەدەستدانى ئارەزووى خوراندن

دېرکە و مېكوتە خورانى زۆرى ھەپە و دەكرېت وا لە مندالان بكات ھەست بە خەمبارى بکەن،  
تەنانەت ئەگەر پەلەى زۆرىشيان نەپت.

بە زۆرى كە سانى پىگەپىشتوو پەلەى گەرمى بەرز ترىان ھەپە بۇ ماوھەپەكى زياتر و پەلەيان زياترە  
لە چاومندالان.

ئەگەرى ئەو ھەپە كە زياتر لە جارېك تووشى دېرکە و مېكوتە بېيت، بەلام ئەمە شتېكى ئاسايى  
نېپە.



## من كەي پىنويستە داواي يارمەتى پزىشكى بگەم؟

- ئەگەر تۆ يان مىندالەكەت تووشى ھەر نىشانە يەكى نا ئاسايى بوون، وەك:
- پىستى دەوروبەرى تىلۇقەكان گەرم بىت و سوور بىتەو و ئازارى بىت يان ھەر شلە يەكى سەوز يان زەرديان لى بىتە دەرەو. (پەنگە سەختىر بىت كە سووربوونەو و بىنىنى لەسەر پىستى قاوہى يان پەش)
  - زۇر ئا و نە خواردەنەو وە يان كە مەتر مەزكردن.
  - خەو ئا و يان شلە ئا و بىت
  - ھەر يەكەك لە نىشانە يەكى تۆ يان مىندالەكەت لە ناكا و خراپتر بىت
  - تايان باش نە بىت (پروانە لاپە پەكەمان لەسەر چارەسەر كەردنى تا)
  - پىش ئەو وە بچىتە ژوورى چاوەروانى پزىشكى گىشتى (جى پى) راھىنراوا/ نە خۇشخانە، بە پىشوازىكارەكە بلى كە تۆ بىت وايە ئەمە لەوانە يە دپكە و مېكوتە بىت.
  - ئافرەتى دوو گيان
  - كۆرپەلەي تازە لە داىكبوو
  - ئەو كەسانەي كە سىستەمى بەرگريان لاوازە
- پىنويستە داواي راوئىزكارى پزىشكى بگەن ھەر كە بەر كەوتەي فابرىۋسى دپكە و مېكوتە بوون يان تووشى نىشانەكانى دپكە و مېكوتە بوون. ئامۇزگارى ھەر كە بەر كەوتەي فابرىۋسى دپكە و مېكوتە يان تووشى نىشانەكانى دپكە و مېكوتە بوون، ئەمانە برىتىن لە



## من دەتوانم چى بگەم بۇ ئەو وە مىندالەكەم لە مالەو و چارەسەر بگەم؟

- بۇ زۇربەي مىندالان، دپكە و مېكوتە نە خۇشپىيەكى سووكە و لە خۇپەو وە باش دە بىت. بۇ ئەو وە وا لە مىندالەكەت بگەيت كە ئاسوودەتر بىت ئەوان پىنويستە:
- ئا و زۇر بىخۇنەو و
  - قوماشى لۆكەي شل و فراوان لە بەر بگەن
  - نە بخورپن بۇ ئەو وە پەلەي برىن و ھەو كەردن دروست نە بىت
  - ھەر وەھا دە كرىت ئەو وەش يارمەتیدەر بىت كە نىنۆكەكان بە كورتى و پىست پاك و وشك را بگرن.
  - نەرمكەرەو وە وەكو كالامىن دە كرىت بەكار بىت بۇ كە مەكردنەو وە خوران (داواي ئامۇزگارى زياتر لە دەرمانسازەكەت بگە)
  - بە بەردەوامى ئازار شكىن بەدە بەو مىندالانەي ھەست بە ئازار يان نا ئارامى دەكەن.
- ئايوپرۇفېن مەدە بە مىندالنى تووشبوو بە دپكە و مېكوتە چۈنكە دە بىتە ھۆي كاردانەو وەي سەختى پىست.

نەخۆشى باو

## دەست و پىن و دەم



دەست و پىن و دەم نەخۆشىيەكى فاپرۇسى باوى مندالىيە، كە دەكرېت كارىگەرى لەسەر گەورەكانىش ھەيىت. دەيىتە ھۆى دروستبوونى تىلۇقى سوورى ئازار بەخش بۇ دەم و قورگ و دەست و پىن و ناوچەى كۆم. دەكرېت زياتر لە جارېك تۆ تووشى ئەمە بىيىت.

### نیشانەكەن

بۇ دەستپىك، منداڵكەت پەنگە تەنھا نیشانەكانى ۋەك ئازارى قورگ، بەرزى پلەى گەرمى و پەتكردەنەۋەى خواردن/خواردنەۋەى ھەيىت.

دواى چەند پۆژېك، پەلەى بەرزبووۋە لەسەر دەست و پىن و ناوچەى كۆم دروست دەيىت، ئەمانە ھەندېك جار دەكرېت بىنە تىلۇق كە دەكرېت ئازارى ھەيىت. پەلەكان بە پەنگى پەمەي/سوور يان تۆختر دەردكەون لە دەوربەرى پىستت، ئەمەش دەكەۋىتەۋە سەر پەنگى پىستت.

نیشانەكان لە كۆرپەلە و منداڵانى خوار تەمەنى 5 سال دەكرېت خراپتر بن.



### ئامۇزگارى:

دەست و پىن و دەم دەكرېت بە ئاسانى بگوازىتەۋە بۇ كەسانى تر لە پىگەى، كۆكە، پىمىن، تەقىنى تىلۇق و پىسايى. منداڵكەت دەتوانىت تا 5 رۆژ پىش ئەۋەى بەكەم نىشانەى دەست پىيكات نەخۆشىيەكە بگوازىتەۋە.

بۇ ۋەستاندى بىلووونەۋەى دەست و پىن دەم، :

- دىنبايە لەۋەى كە منداڵكەت بە بەردەۋامى دەستەكانى دەشوات بەتاييەتى دواى چوون بۇ تەۋالېت.
- دىنبايە لەۋەى كە منداڵكەت كىپنى بەكار دەھىنېت بۇ گرتنى مىكرۇبەكانى كۆكە و پىمىن.
- كىپنەكان بە شپۆۋەكى پاست بخەرە ناو سەبەتەى خۆلەكەۋە.
- خاۋلى لەگەل منداڵكەت ھاۋبەشى پىن مەكە.
- چەقۇ و كوپ لەگەل منداڵكەتدا ھاۋبەشى پىن مەكە.
- شۆردنى جىگەى نوستن و جل و بەرگ بە بەردەۋامى.
- منداڵكەت لە قوتابخانە يان باخچەى ساۋايان دوور بخەرەۋە لەكاتىكدا كە ھەست بە نەخۆشى دەكات.



### من كەي پىيويستە داواي يارمەتى پزىشكى بكەم؟

پزىشكى دەرمانساز دەتوانىت ئامۇژگاريت بكات سەبارەت بە ھەندىك چارەسەر، بۇ نموونە ئازار شىكىن و سپراي ناو دەم/ غەرغەرە و جىل بۇ برين/ تلۇقى دەم.

**پەيوەندى بە پزىشكى گشتى (جى پى) ەكەتەو بەكە بۇ ەەرگرتنى وادە يان لە دەرەوہى كاتزمىرەكانى كاركردن تەلەفۇن بۇ 111 بكە، ئەگەر مندالەكەت:**

- پلەي گەرمى زۇر بەرزە كە بە پاراسيتامۇل يان ئايوپرۇفېن باش نايىت (بۇ زانيارى زياتر سەيرى بەشى جيا بكە لەسەر تا)
- ئەگەر مندالەكەت دەست و پى و دەمى نەخۇش بوويىت و داوى 7-10 پۇژ نيشانەكانى باشتر نەبووبن.
- ئەگەر مندالەكەت نيشانەكانى وشكىبونەوہى لەشى تيا دەرکەوت (مىز نەكردن ەكو جاران، ەستكردن بە سەرگىژخواردن يان بوورانەوہ، وشكىبونەوہى دەم و لىو و زمان)
- ئەگەر تۇ بە ەەر شىوہەيك نىگەرانى مندالەكەت بوويت، دەتوانىت قسە لەگەل پزىشكى گشتى (جى پى) ەكەت بكەيت بۇ ەەرگرتنى ئامۇژگارى.



### من دەتوانم چى بكەم بۇ ئەوہى مندالەكەم لە مالەوہ چارەسەر بكەم؟

- دەست و پى و دەم نەخۇشبيەكى فاپرۇسبيە و بە دۇزە زىندەيى چارەسەر ناكرى. بەزۇرى لە ماوہى 7-10 رۇژدا بۇ خۇي باشتر دەيىت.
- دلىنباہ لەوہى كە مندالەكەت شلەمەنى زۇر دەخواتەوہ بۇ ئەوہى بە شىدارى بمىننەتەوہ. پىويستە دوور بكەويتەوہ لە شەرىت پان ەەر شتىكى ترش/ تون، كە دەكرىت تلۇقەكانى ناو دەم بىرژىننەتەوہ.
- بۇ كەمكردەوہى ئازار و يارمەتيدانى كەمكردەوہى پلەي گەرمى پاراسيتامۇل و ئايوپرۇفېن بدە پىيان.

## نەخۆشى باو: ئاگرە



### ئامۇزگارى:

ئاگرە زۆر نەخۆشپىيەكى  
درمىيە! بۇ ئەۋەي  
بلاۋبونەۋەي بوەستىنىت  
تۇ پىنويستە:

- تا دەتوانىت تۇققەكان  
بە پاكى و وشكى  
بەيئەلرەۋە و ئەگەر  
توانىت بە جل و بەرگى  
پان دايپۇشە.
- دىئىبابە لەۋەي  
كە مندالەكەت بە  
بەردەۋامى دەستەكانى  
دەشۋات.
- ھەر پەرۇبەك  
يان خاۋلىيەك كە  
مندالەكەت بەكارى  
دەھىنىت بە ئاۋى گەرم  
بشۇ.
- ھەر پارىيەك كە  
مندالەكەت يارى  
پىكرديت پاكى  
بكەرەۋە.
- مندالەكەت لە مائەۋە  
بەيئەلرەۋە دوور لە  
قوتابخانە يان باخچەي  
ساۋايان.
- ھەۋلىدە مندالەكەت  
دەست لە تۇققەكان  
نەدات يان نەپخورپىت  
چونكە ئەمەش دەيئە  
ھۇى دروستبۋونى پەلە.

ئاگرە باوترىن ھەۋكردىنى پىستە لە مندالان لە بەرىتانيا. ئەمە  
ھەۋكردىنكى پىستە، كە زۆر سەخت نىيە. دەكرىت توشى  
ھەر كەسىك بىت بەلام لە مندالاندا شتىكى باو و ئاسايە.  
ھەۋكردەكە دەكرىت لە ھەر شوپىنكەۋە دەست پىبكات  
بەلام بە زۆرى لە شوپنە ديارەكانەۋە دەست پىدەكات ۋەك  
دەم و چاۋيان دەست و بەزۇرى لە ماۋەي 7-10 رۇژدا بە  
چارەسەركردن باش دەيىت.  
ئەمە زۆر بە ئاسانى بلاۋدەيئەۋە بۇ كەسانى تر.

### نیشانەكانى

ئاگرە بە تۇقى سوور لەسەر پىست دەست پىدەكات، ئەمانە  
دواتر دەتەقېن و پەلەي توپخدار بەچىدەھىلن، كە ھەندىكجار  
زەرد دەردەكەون.  
تۇققەكان دەكرىت بە خوروو و ھەندىكجار ئازارەخش  
بن، دەكرىت گەۋرەتر بىن و بۇ بەشەكانى ترى جەستەي  
مندالەكەت بلاۋبىنەۋە.  
نیشانەكانى ترى ۋەك پەلەي گەرمى و ئاۋسانى رۇژنەكانى مل  
دەكرىت لە ھەندىك حالەتى سەختدا ھەبن.





### من كەي پىنويستە داواي يارمەتى پزىشكى بگەم؟

- ئەگەر تۆ پىت واپە كە مندالەكەت تووشى ئاگرە بوو، پىنويستە وادەيەك لەگەل پزىشكى گشتى (جى پى) ەكەتدا دابىئىت بۇ چارەسەر كىردن، چارەسەر كىردنەكە لەوانەيە كىرئىم يان دژە زىندەيى لە رىگەي دەمەو ە پىت.
- ئەگەر مندالەكەت پىشتر چارەسەرى ئاگرەي وەرگرتوو ە بەلام باش نەبوو ە يان نىشانەكانى بەرەو خراپتر دەچن، ئەوا دووبارە داواي ئامۇژگارى لە پزىشكى گشتى (جى پى) ەكەت بگەرەو ە.
- ئەگەر مندالەكەت چەند جارىك تووشى ئاگرە بوو، سەردانى پزىشكى گشتى (جى پى) ەكەت بگە بۇ پىداچوونەو ە.
- ئەگەر چەندىن جارە دووبارە دەپىتەو ە، لەوانەيە پزىشكى گشتى (جى پى) ەكەت نمونەيەك لە پىستەكە وەر بگىرئىت و پشكىنى بۇ بگات بۇ ئەو ەي بزائىت چ بەكترىايەك ەو كارى ە و كىردنەكەيە.



### من دەتوانم چى بگەم بۇ ئەو ەي مندالەكەم لە مالهو ە چارەسەر بگەم؟

- ئەو چارەسەر ە بدە بە مندالەكەت كە لەلايەن پزىشكى گشتى (جى پى) ەكەتەو ە بۇت نوسراو ە و بەو شىپو ەيە تەواو ە چارەكە پىت وتراو ە، تەنانەت ئەگەر وا دەر كەو ىت كە ەو كىردنەكە چاك بوو تەو ە و نەماو ە.
- ئەگەر مندالەكەت پەلەي گەرمى يان ەەر ئازارىكى ەبوو، تۇ دەتوانىت بەپى پىويست پاراسىتامۇلى پىن بدەيت.
- مندالەكەت مەنرەو ە بۇ قوتابخانە يان باخچەي ساوايان تاو ەكو تلو قەكان وشك دەبنەو ە و توپخيان لىدئىت، داو ە چارەسەر كىردن لەلايەن پزىشكى گشتى.
- زورجار ئاگرە كارىگەرى لەسەر ئەو پىستە دەپىت كە پىشتر زىانى پىگە پىشتوو ە، (بۇ نمونە زىانى دەپىت بۇ ەەر برىنئىك / شوپنى پوو شاو / شوپنىك كە ئەكزىماي ەبى / حالەتەكانى پىستى ە پىت)، دەكرىت بلاو بوونەو ەي بو ەستىرئىت بە پاك پاگرتنى ئەم شوپنانه و داپوشنبايان ئەگەر بتوانرئىت.

## نه خوۆشى باو: گهړى



### ناموژگارى:

- رېنماييې كانى چاره سهر كردن جيېه جې بكه. ته گهر چاره سهر كه به باشي په پرېه و نه كړيټ، گهړى ده گه رپته وه.
- هه روه ها به كار هېنانى كړېمه كه و شوړدنى جيگه ي نوستن و جل و بهرگ و خاولى.
- خورانه كه ده كړيټ بؤ ماوه يه ك دواى چاره سهر كردن به رده وام پيټ، ته مه ش شتيكى ئاساييه

### له بېرټ پيټ:

گهړى زور زوو توووشى  
كه سانى تر ده پيټ! هه موو  
كه سپك له ماله كه تدا  
پنويسته چاره سهر بكرټ

گهړى بريټيه له مورانه كه ده توانيټ كون بكاته ناو چيني سهره وهى پيټست و هيلكه بكات.

ده كړيټ ههر كه سپك تووشى گهړى بېټ؛ هه وكردنيكى باو و ئاساييه، به لام زور سخته نييه.

گهړى له رپگه ي بهر كه وټنى راسته وخو له گه ل كه سپك كه تووشى گهړى بووه بلاوده پيټه وه. به زور ي له رپگه ي بهر يه ككه و تنه كانى ماله وه بلاوده پيټه وه به لام ده كړيټ به هاوبه شى پيكردى خاولى يان جيگه ي نوستن بلاو پيټه وه. دواى بهر كه وټن، ده كړيټ تا ماوه ي 8 هفته بخايه نيټ تا په له كه دهر بكه وټ و بؤ خو ي ناميټيټ.

### نېشانه كانى ده كړيټ بريټى بن له:

- نېشانه ي سهره كى بريټيه له خوران: توند و خراپتر ده پيټ له شه ودا
- هيلى ورد و توخ و زيوى نيوان په نجه كان و ناوه وهى مه چه ك و ده سته كان
- په له: بهر زيوونه وهى سوورى گرډار، له هه موو شوينيكى جه سته، به لام به زور ي له سهر ده سته پيټه كات





### من كەي پىويستە داواي يارمەتى پزىشكى بكم؟

- پزىشكە دەرىمانسازەكەت دەتوانىت سەرەتا مىندالەكەت بىيىت و چارەسەرى گەرى بكات، پىويست ناكات تۆ سەردانى پزىشكى گشتى (جى پى) ەكەت بكەيت مەگەر-
- خورانهكە بەردەوام بىت بۆ ماوهى زياتر لە 3 ەفتە داواي چارەسەر كىردن
- مىندالەكەت خۆي تووشى ئەكزىما يان سەدەفى بووه (بارودۆخى پىست دەكرىت خراپتر بىت لەگەل گەرى)
- ئەگەر مىندالەكەت زۆر خورانى ەبوو و پەلەكە بەرەو خراپتر دەچوو



### من دەتوانم چى بكم بۆ ئەوهى مىندالەكەم لە مالهوه چارەسەر بكم؟

- **مىندالەكەي تۆ پىويستە سەردانى دەرىمانساز بكات بۆ ئەوهى كرىمى پىرمىرئىنى پىيدات، گەرى خۆي لە خۆيهوه يان بە سابوون و ئاوى گەرم چاك نابى.**
- پىويستە دوو جار كرىمەكە بەكاربەئىرئىت، لە پۆژى يەكەم و پۆژى ەوتەمدا.
- ەردوو مىندال و ەموو ئەندامانى خىزانەكە پىويستە لە ەمان پۆژ و ەوت پۆژ داواي ئەوه چارەسەر بكرىن، تەنانت ئەگەر نىشانەكانىشيان نەبىت.
- كرىمى پىرمىرئىن بۆ كۆرپەلەي خوار تەمەنى 2 مانگ گونجاو نىيە
- لەسەر پىستىكى وشك و فىنكى بدە و بىدە لە ەموو جەستە يان لە ملەوه بۆ خوارەوه - پىنمايەكان بخوئەرهوه يان پرسيار لە دەرىمانساز بكم
- گۆرەوى و دەستكەيش بەكاربەئىنە بۆ مىندال بۆ ئەوهى كرىمەكە لىنەكەنەوه
- مىندال پىويستە لە قوتابخانە يان باخچەي ساوايان بەدوووربىت تا داواي ئەوهى كە چارەسەرى پۆژى يەكەم تەواو دەبىت.
- ەموو جل و بەرگ و جىگەي نوستن و خاويلەكان بە ئاوپك كە پلەي گەرمىيەكەي 50 پلە يان زياتر بىت بشۆ داواي بەكاربەئىننى چارەسەرى پۆژى يەكەم
- ئەو جلوبەرگانەي كە ناتوانرئىت بشۆردرئىت لە كىسى داخراودا دابنى بۆ ماوهيەك كە كەمتر نەبىت لە 3 پۆژ.
- دەرىمان ەيەكە دەكرىت يارمەتيدەر بىت بۆ خوران تكايە سەردانى پزىشكە دەرىمانسازەكەت بكم بۆ ەرگرتنى ئامۆزگارى.

نەخۇشى باو

## مۆلۈسكۆم كۆنتاجيۆسيۆم



### ئامۇزگارى:

بەشپۈەيەكى گىشتى  
مۆلۈسكۆم بۇ خۇي  
نامىنىت. ناوبەناو رەنگە  
چارەسەركردن پېشنيار  
بكرېت ئەگەر پەلەكان  
كىشەى وەك وشكىبونەو،  
خوران، برين، يان ھەوكردن  
دروست بكنن.  
لەوانەيە مندالەكەت  
رەوانەى لاي پزىشكى پىپپۇر  
بكرېت ئەگەر مندالەكەت  
پەلەى زۇرى ھەبېت و  
كارىگەرى لەسەر ژيانى  
پۇژانەى ھەبېت، ئەگەر  
پەلەكان لە نزيك چاوى  
مندالەكەت بن يان ئەگەر  
مندالەكەت سىستەمى  
بەرگرى لاواز بوو.

مەترسى گواستەوہى ئەمە  
بۇكەسانى ديكە لەكاتى  
چالاکىيە ئاسايىہکاندا، وەك  
چوون بۇ قوتابخانە، كەمە،  
بۇيە پىويستە مندالەكەت  
بتوانېت بەردەوام بېت لە  
چالاکىيە ئاسايىہکانى.

ئەگەر تۆ لەم بارەيەوہ دۇنيا  
نيت، تڪاپە لەگەل پزىشكى  
گىشتى (جى پى) ەكەت  
گفتوگۇ بکە.

مۆلۈسكۆم كۆنتاجيۆسيۆم ھەوكردنېكى فابروسى بى زيانە و  
دەبېتە ھۇى دەرکەوتنى پەلەى بچووك لەسەر پىست. زياتر  
لە مندالاندا ھەيە، بەلام ھەر كەسېك دەكرېت تووشى بېت.

### نیشانەكان:

- نیشانەى سەرەكى مۆلۈسكۆم برىتيہ لە پەلەى بچووك و  
پتەو كە لە ناوہراستدا چالېكيان ھەيە.
- دەكرېت خورانيان ھەبېت.
- پەلەكان نزيكەى 2 بۇ 5 ملم پانن و بەزۇرى پىكەوہ  
دەردەكەون. بەرزبوونەتەوہ، لە ناوہراستدا چالېكى سېى  
برىقەداريان ھەيە.
- ئەو مندالانەى كە ھەوكردنەكەيان ھەيە زۇرجار پەلە  
لەسەر جەستەيان و لەناو يان دەوروبەرى چرچىيەكانى  
پىستيان (ناوچەى نېوان سك و ران، پىشتى ئەژنو و بن بال)  
دروست دەبېت.





### من كەي پىيويستە داواي يارمەتى پزىشكى بكم؟

- ئەگەر مندالەكەت ھەر نىشانە يەكى تىرى ھەبوو و تۆ دلنيا نيت لە وەي كە پەلەكانت بە ھۆي نەخۇشى مۆلۆسكۆمەوہ دروست بووہ
- ئەگەر پەلەكان زۆر خوران، ئازار، ئاوسان يان لىچوونيان ھەبوو.
- ئەگەر مندالەكەت پەلەي لە نىزىك چاوەكانى ھەبوو



### من دەتوانم چى بكم بۇ ئەوہى مندالەكەم لە مالەوہ چارەسەر بكم؟

ئەو پەلانەي كە بە ھۆي مۆلۆسكۆمەوہ دروست دەبن بە شىپوہ يەكى گشتى بىن زيانن، بەلام دەكرىت تا 18 مانگ بخايە نىت تا بە تەواوي چاك دەيىتەوہ. بە شىپوہ يەكى گشتى پىيويستى بە ھىچ چارەسەرىك نىيە.

بۇ كەمكردنەوہي نىشانەكانى پەلە لە مالەوہ تۆ دەتوانىت؛

- ئەو شتائە تاقى بكم رەوہ كە يارمەتى وشكىوونەوہ و خورانى پىستت دەدەن، وەك گرتنى خاويليەكى شىدار بە پىستەوہ، ھەمامكردنىكى فېنك يان بە كارھىنانى شىداركە رەوہ بە بەردەوامى
  - شوپنى تووشىبوو بە داپۆشراوى بەھىلەرەوہ، بە بەكارھىنانى لە فافى دژە ئاوەگەر چوويت بۇ مەلەكردن
  - پەلەكان مەتەقېنە و مەيانرۇشپنە، چونكە دەيىتە ھۆي ھەوكردن يان دروستىوونى جى برىن
  - ھەمام يان شتگەلېكى وەك خاولى، جىگەي نوستن يان جل و بەرگ ھاوبەشى پى مەكەن
- مۆلۆسكۆم نەخۇشيبەكى درمىيە و بەزۆرى لە رىگەي بەركەوتنى راستەوخۆي پىست بە پىستەوہ دەگوازىتەوہ.

نه خۆشی باو

## هه وکردنی پهردهی میڤشک/



### نامۆزگاری:

پێگه به کی کاربگه ر بۆ  
پشکنینی هه ر په له به ک  
بریتییه له ئەنجامدانی ئیستی  
شووشه'. کوتانی مین بی  
(MenB) به شپکه له کوتانی  
پۆتینی مندالان له به ریتانیا.  
بۆ زانیاری زیاتر سهردانی ئەم  
لینکه بکن:



هه وکردنی پهردهی میڤشک بریتییه له هه وکردنی شانەکانی  
دهوربهری میڤشک و برپه‌ری پش، به هۆی هه وکردنیکه وه  
دروست ده‌بیت (به زۆری فایرۆسییه به لām ده‌کریت هه وکردنی  
به‌کتریايش بیت).

هه وکردنی پهردهی میڤشک ده‌کریت تووشی هه ر که سیک  
ببیت به لām ده‌کریت زیاتر له مندالان و هه رزه‌کاران و گه‌نجانی  
پێگه‌بشتوودا شتیکی باو بیت.

ئه‌گه‌ر هه وکردنی پهردهی میڤشک به خیرایی چاره‌سه‌ر  
نه‌کریت، ده‌کریت زۆر جددی بیت و مه‌ترسی له سه‌ر زیان  
دروست بکات.

هه وکردنی پهردهی میڤشکی به‌کتریا یی و فایرۆسی ده‌کریت  
په‌تایی بیت، ده‌توانریت له پێگه‌ی کۆکه و پزمین و به‌رکه‌وتنی  
نزیک به‌گشتی بلاویته‌وه.

**تکایه برسیار له بزیشکی گشتی (جی بی) هکەت بکه بۆ  
زانیاری زیاتر سه‌باره‌ت به کوتان بۆ هه وکردنی پهردهی  
میڤشک و هه‌موو کوتانه‌کانی مندالان.**

### نیشانه‌کان:

نیشانه‌کانی له مندالانکی گه‌وره‌تر یان  
که‌سێکی پێگه‌بشتوو که نه‌خۆشی پهردهی  
میڤشکی هه‌یه.

نیشانه‌کان له کۆرپه‌له یان مندالانکی  
نه‌خۆشی پهردهی میڤشکی هه‌یه.

- مندالانکه له‌وانه‌یه تایی هه‌بیت یان
- هه‌روه‌ها هه‌ست به سه‌رمایه‌کی زۆر
- بکات له ده‌ست و پێیه‌کانی.
- زوو توپه‌بوون/ گریان یان نا‌ئارام بوون.
- نه‌بوونی ئاره‌زووی خواردن،
- په‌تکردنه‌وه‌ی خۆراک/ خواردنی شیر.
- پشانه‌وه
- خه‌والووی یان شل و په‌ته‌یی یان به
- سه‌ختی له‌ خه‌وه‌له‌ده‌سینریت.
- چه‌زی له‌ گۆڤی پووناک نییه
- په‌قبوونی مل.
- هه‌بوونی مه‌لاشووبه‌کی به‌رزبووه‌وه/
- په‌ته‌وه‌ (په‌له‌یه‌کی نه‌رم له‌سه‌ر سه‌ری
- مندال)
- تا.
- ژانه‌سه‌ر.
- په‌قبوونی مل.
- ئازاری جومگه‌کان و ئازاری
- ماسولکه‌کان.
- پشانه‌وه
- خه‌والووی، شله‌ژاوی یان بیهوشبوون.
- چه‌زی له‌ گۆڤی پووناک نییه
- په‌له‌ی سوور یان مۆر، له‌وانه‌یه
- وه‌کو شینه‌ه‌لگه‌ران له‌سه‌ر پێست
- ده‌ربکه‌وێت.

**له هه‌ر 3 مندالانکی که نه‌خۆشی پهردهی  
میڤشکیان هه‌یه ته‌نها 1 مندالان په‌له‌یان هه‌یه**

## بۆگەنبوونى خويىن



من كەي پىويستە داواي يارمەتى پزىشكى بگەم؟

ئەگەر منداڭلەكەت نىشانەكانى ھەوكردى  
پەردەي مېشك/بۆگەنبوونى خويىن  
(سپىسىس) ى ھەبوو، پىويستە دەستبەجى  
داواي راوېژكارى پزىشكى بگەيت، لە رېگەي  
رووداو و فرىاگوزارى يان پەبوەندى بە 999  
بگەيت بۆ ئوتومبىلى فرىاكەوتن.

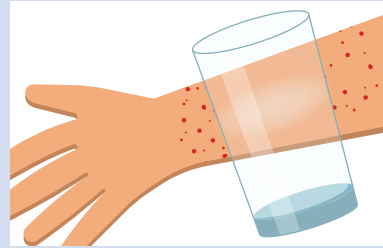
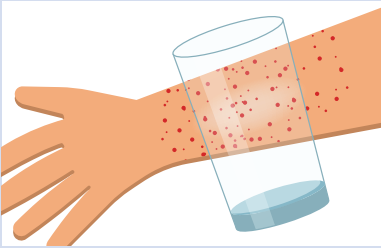


من دەتوانم چى بگەم بۆ ئەوئى منداڭلەكەم  
لە مالەوئە چارەسەر بگەم؟

تۆ پىويستە ھەمىشە داواي راوېژكارى  
پزىشكى بگەيت ئەگەر گومانەت ھەبوو لەوئى  
كە منداڭلەكەت ھەوكردى پەردەي مېشكى  
ھەيىت.

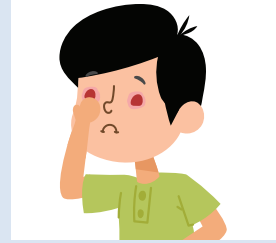
پزىشكەكەت ئامۇژگاريت دەكات لەسەر  
چۆنيەتى چارەسەر كوردنى منداڭلەكەت لە  
مالەوئە، ئەگەر ئەمە گونجاو يىت.

### چۆن 'تېستى شووشە' ئەنجام بەدين



- كويىكى شووشەيى بە توندى لەسەر پەلەكە بگرە.
- سەير بگە بزانه پەلەكان كال دەبنەوئە لەگەل فشاردانى شووشەكە لەسەر پىست.
- ئەگەر پەلەكان كال نەبنەوئە، ئەمە بە 'پەلەكەك كە سىيى نايىتەوئە' ناسراوئە و دەتوانىت لە ھەوكردى پەردەي مېشكدا تايبەت يىت.
- ئەگەر ئەم پەلەكەت بىنى پىويستە دەستبەجى داواي راوېژى پزىشكى بگەيت
- ھەمىشە پشكىن بۆ بىنى دەست و بىنى پى و ھەروئەھا سكى بگە بۆ پەلەكە چونكە ھەندىك جار لېرەدا ئاسانتر دەيىنرېت.

## نه خۆشى باو هه وكردى پىلوى چاو



هه وكردى پىلوى چاو كاتىك روودهدات كه به شىكى چاو كه پىي دهوترىت پىلوى چاو تووشى هه وكردى ده پىت. ئەمەش چىنكى تەنكە كه به شى پىشه وهى چاوه كانت داده پۆشپت.

3 هۆكارى زۆر باوى ئەم هه وكردىنه برىتىن له:

- هه وكردى (به زۆرى فايرۆسى)
- كاردانه وهى هه ستىارى
- شتىك له چاودا، وروژاندنى پىلوى چاو.

### نیشانه كانى

نیشانه كانى هه وكردى پىلوى چاو برىتىن له:

- چاو سووربوون
- هه ستكردى به سووتانه وه يان زبرى له چاودا
- رپپۆق/كۆم/شلهى رپوون كه چاو لىنج ده كات.
- خورانى چاو
- ئاوسان/هه وكردى له دهورى چاو



### ئامۆزگارى:

هه وكردى پىلوى چاو ده كرىت بگوازرىته وه بۆ كه سانى تر؛ ده توانىت ئەم كارانهى خواره وه بكهىت بۆ ئە وهى يارمه تى وه ستاندنى ئەم مه بدات:

- هانى منداله كهت
- بده به به رده وامى
- ده سته كانى به ئاوى
- گهرم و سابون بشوات.
- بالىف و قوماشى
- ده موچاويان له ئاوى
- گهرمدا بشۆ.
- له كاتى پزمىندا
- ده م و لووتيان
- داپۆشن و كلپنسه
- به كار هينراوه كان
- بخه نه ناو سه به تهى
- خۆله وه.
- خاوى و بالىف
- هاوبه شى پى مه كه ن.
- هه ولبده هانىان بدهىت
- چاويان نه ولون.



## من كەي پىئويستە داواي يارمەنى پزىشكى بكم؟

پزىشكە دەرمانسازەكەت دەتوانىت يارمەتت بىدات و ئامۇزگارى و دەرمانت پىپىدات بۇ مىندالەكەت ئەگەر ھەوكردىنى پىلوى چاوى ھەبوو. ئەگەر مىندالەكەت تەمەنى لە خوار 2 سالەوہى، پىئويستە وادەيەك لەگەل پزىشكى گشتى (جى پى) خۆت ديارى بگەيت بۇ پىپىداچوونەوہ.

لەوانەيە مىندالەكەت پىئويستى بە قەترەي چاوى يان دزە ھەستىياري ھەيىت بۇ يارمەتيدانى نىشانەكانى، ئەمەش پىشت دەبەستىت بە ھۆكارى ھەوكردىنى پىلوى چاوى.

### پىئويستە تۆ راستەوخۇ داواي راويزكارى پزىشكى بگەيت ئەگەر مىندالەكەت ھەريەكەت لمانەي خوارەوہى ھەبوو:

- ئازار لە چاوەکانیاندا
- ھەستىياري بە رووناكى
- گۆرانكارى لە بىنينيان، وەك ھىلى شەپۇلاوى يان شەوقدانەوہ
- زۇر سووربوونى چاوى (لە 1 چاوى يان ھەردوو چاوى)
- مىندالەكەت ساوا كە تەمەنى كەمترە لە 28 رۇز و چاوەكانى سوورە
- ئاوسانى دەورى چاوى
- ئەمانە دەكرىت نىشانەي ئەمانە دەكرىت نىشانەي كىشەپەكى سەختتري چاوى بن.
- يان، ئەگەر مىندالەكەت ھەوكردىنى پىلوى چاوى ھەبوو و نىشانەكانى دواي 2 ھەفتە باشتەر نەبوون، پەيوەندى بە پزىشكى گشتى (جى پى) ھەكەتەوہ بگە بۇ وەرگرتنى وادە.



## من دەتوانم چى بكم بۇ ئەوہى مىندالەكەم لە مالەوہ چارەسەر بكم؟

بە شىئوہەكى گشتى ھەوكردىنى پىلوى چاوى بەن دەرمان خۇي باش دەيىت.

شىنگەلپكى گرىنگ ھەبەكە تۆ دەتوانىت لە مالەوہ ئەنجامى پدەيت بۇ باشتركردنى نىشانەكانى مىندالەكەت:

- ئاوى بكوپىنە و واژى لىبھىنە با سارد بىتەوہ، ئەمەش بەكار بھىنە بۇ پاككردەوہى چاوەكان بە پادىكى لۆكەي پزىشكى پاك. بۇ ھەر سىرپىنكى چاوى يەك پادى لۆكەي پزىشكى پاك بەكاربھىنە. بە درىژاى رۇز بە بەزەوامى ئەم كارە ئەنجام بەدە.
- خاويليەكى فىنك و خاوپىن بخەرە سەر چاوەكانى مىندالەكەت بۇ ئەوہى يارمەتى ساردكردەوہيان بىدات.
- ناپىت مىندالەكەت عەدەسەي چاوى لەچاوى بكات كاتىك ئەوان ھەر خورائىكى چاوىيان ھەيىت.

## نه خوښى باو ئه سپى سهر



پشک و ئه سپى سهر له منډالانى بچووک و خيزانه کانياندا زور شتيكى باوه. له كه سپكه وه بۇ كه سپكى تر ده گوازړينه وه به بهر كه وتنى سهر به سهره وه.

ئه سپى سهر ميروويه كى بچووكه، دريژيه كه ى ده گاته 3 ملم، كه ده توانيت به زه حمت له قزى منډاله كه تدا بينرېت. هپلكه كانيان (پشك) قاوه يى يان سپيه (كاتيك به تال ده بن) و به قزه وه ده لكېن.

ئه گهر كه سپك ئه سپى سهرى هه ييت په يوه ندى به وه وه نپيه كه چنده پاك و خاوينه. ئه سپى سهر هه لېزار دنيكى نپيه، ده كرېت له قزى پاك يان پيسدا بدوزرېته وه. ته نها كارېگه ږى له سهر مروفه كان هه په و ناتوانرېت له تازه له كانه وه وه ربگيرېن.

### ئاموزگارى:

• لوشن و سپراى دهرمانى به كارمه هپنه بۇ ږيگرى كردن له ئه سپى سهر، ته نها بۇ چاره سهر كردن به كار يان به پينه.



• ده توانيت يارمه تى وه ستاندى بلاو بوونه وه ى ئه سپى سهر بده يت به شانهدردنى قز به تهرى يان وشكى به به رده وامى بۇ ئه وه ى زوو بيانگرېت.



### من كه ى پيويسته داواى يارمه تى پزىشكى بكه م؟

- ئه گهر شانهدردنى قز به تهرى كارېگه ږى نه بوو يان گونجاو نپيه، ده توانيت لوشن يان سپراى دهرمانى تاقى بكه يته وه - ئه مانه ده كرېت له دهرمانخانه كان يان ماركتېته كان بكرډرېن. پاكه ته كه بپشكنه پۇ ئه وه ى بزانيت كه ئايا بۇ تۇ يان منډاله كه ت باشن و چۆن به كار يان به پينه ت.
- ئه سپى سهر پيويسته له ماوه ى رۇژيكا بمرېت - ده توانيت وه ك سهر وه شانهدردنى بكه يت و هپلكه كانى دهر به پينه ت. هه نديك چاره سهر پيويسته دواى هه فته يه ك دووباره بكرېته وه بۇ كوشتنى ههر ئه سپيه كى تازه هه له اتوو.
- ئه گهر لوشن يان سپراكه كارېگه ږى نه بووه له گهل پزىشكى دهرمان ساز قسه بكه سه باره ت به چاره سهره كانى تر.



### من ده توانم چى بكه م بۇ ئه وه ى منډاله كه م له ماله وه چاره سهر بكه م؟

- تۇ ده توانيت چاره سهرى ئه سپى سهر بكه يت به بۇ ئه وه ى پزىشكى گشتى (جى پى) بينيت.
- پشك و ئه سپى ده كرېت به شانهدردنى قز به تهرى لابرېت. ده توانيت شانهدردنى تاييه تى ددان ورد (شانهدردى ديارى كردن) به شپوه ى ئونلاين يان له دهرمانخانه كان يان ماركتېته كان بكرېت بۇ لابرډنى پشك و ئه سپى سهر.
- قزى منډاله كه ت بشو و بږيكي زور له كوډيشنهر به كار به پينه بۇ ئه وه ى قزه كه ته پ و خليسك بيت. قز له پىستى سهر وه به ره و خواره وه، به ش به به ش، به شانهدردى ورد شانهدردى بكه به لايه نى كه مه وه بۇ ماوه ى 15 خوله ك (دريژتر بۇ قزى دريژ يان زور لولول)
- پيويسته هه موو كه سپك له ماله كه دا بپشكنرېت و له هه مان رۇژدا ده ست بكرېت به چاره سهر كردنى ههر كه سپك كه ئه سپى سهرى هه ييت.

## مندالەكەم قەبزی ھەيە



### ئامۇژگاری

دەكرىت بەكارھېناني  
دەرمانى نەرمكەرەھوي  
پىسايى ماوهى 3-6 مانگ  
بخايەنيت تا پىخولە جارېكى  
تر بچىتە ناو رۇتېنىكى  
باشەھە. بۇيە ئامادەبە بۇ  
ئەھوي مندالەكان تەنھا بۇ  
ماويەكى كەم دەرمانەكە  
بەكار بھېنن.

قەبزی دەكرىت شىتىكى باو بېت بۇ مندالان لەكاتى گەشتكردن  
لە ولايتكى ترەھە. ئەمەش دەكرىت بەھوي گۆرانی خۇراک و  
گۆرانیكارى لە جەزى خواردندا پووبادات. ھەر گۆرانیكارىيەك  
لە رۇتىنى مندالدا دەكرىت بېتتە ھوي ھەندېك دلەپاوكى  
كە دەكرىت كاریگەرى لەسەر مندالەكە ھەبېت بە شىوازی  
جياواز، مندالېك كە دلەپاوكى ھەبېت دەكرىت بەسەختى  
لەسەر تەوالېت دابنىشىت و پشوو بدات.

### نیشانەكانى دەتوانن برىتى بن لە:

- مندالېك كە ھەفتەى كەمتر لە 4 جار پىسايى دەكات.
- پىسايىيەكى رەق كە تېپەپاندنى قورسە.
- بوونى ئازار لەكاتى پىسايى كردن.
- پىسايىيەكى گەورە يان پىسايىيەكى زۆر بە يەكجار.



### من كەى پىويستە داواى يارمەتى پزىشكى بكەم؟

- ئەگەر ئەوانەى سەرەھە كارىان نەكرد،  
ئەوا پىويستە تۆ مندالەكەت بېهت  
بۇ سەردانى پزىشكى گشتى (جى پى).  
ئەوان بە ئەگەرى زۆرەھە ھەندېك  
دەرمان دەنووسن بۇ نەرمكردنى  
پىسايى بۇ ئەھوي ئاسانتر تېپەپرىت.



### من دەتوانم چى بكەم بۇ ئەھوي مندالەكەم لە مالهە چارەسەر بكەم؟

- ھەولبەدە خواردنهەھوي شلەمەنى زیاد  
بكەپت بۇ 6-8 خواردنهەھوي ئاوى لە  
پۆژېكدا.
- ھەولبەدە سەوزە و ميوە زیاد بكەپت لە  
خۇراكەكانبانا.
- دەرفەتى زۆريان پى بدە بۇ ھەرزشكردن و  
چولەكردن.

## نەخۆشى باو: كرمى دەزولەيى



### نامۇزگارى:

مندالان دەكرېت دواى چارەسەركردىيان دووبارە تووشى كرمى دەزولەيى بىنەوہ بۆيە تەوہ گرنگە كە تۆ....

### ئەمانە بكەيت



- دەستشۆردن و شۆردنى ژېر نىنۆكەكان بەتايەت پېش خواردن و دواى چوونە توالېت يان گۆرپنى دايى.
- ھاندانى مندالان بۇ ئەوہى بە بەردەوامى دەستيان بشۆن
- ھەموو پۆژېك ھەمام/دوش كردن
- فلچەى ددان پېش بەكارھېنان بشۆ
- نىنۆكى پەنجە بە كورتى بھېلەرەوہ
- بە بەردەوامى جلوبەرگى خەو و پەرۆ و خولى بشۆ.

### ئەمانە نەكەيت



- جل و بەرگ و جېگەى نوستن ھەلمەتەكېنە بۇ ئەوہى ھېلكە لەسەر پووى تر نە نىشېتەوہ
- خولى يان فانيلە ھاوبەشى پې مەكەن
- گاز لە نىنۆك مەگرە و پەنجە گەرە/ پەنجەكان مەمژە

ھەوكردى كرمى مشەخۆر لە مندالاندا شتېكى باو و ئاسايە.

چارەسەركردنى زۆر ئاسانە بەلام دەكرېت لەسەر يەك نمونەى پىسايى دەستنىشانكردىن قورس بېت.

ھەر لە بەر ئەمەشە چارەسەر پېشكەش بە ھەموو مندالان دەكەين بە بې پشكىن.

كرمى مشەخۆر لە ناوچەى كۆمدا ھېلكە دەكات.

ئەم ھېلكەكان كاتېك دەگوازېنەوہ بۇ سەر دەستەكان كە ناوچەى كۆم دەخورېنرېت يان دەسپردېت دواى چوون بۇ ئاودەست و دەستەكان ناشۆردرېت.

ھېلكەكان بە ئاسانى دەگوازېنەوہ بۇ كە سانى ديكە كە لە نىكەوہ بەركەوتىيان ھەبووہ و دواتر تووشى فايرۆسەكە دەبن.

ئەگەرئى ئەوہ ھەيەكە ھەوكردى كرمى مشەخۆرت ھەبېت بەلام ئاگادارى ھىچ نىشانەيەكى نەبېت.

### نىشانەكان

- ئازارى سك،
- سكچوون،
- ئاوسانى سك بەھۆى غازاتەوہ،
- ھەستكردن بە ماندوويى.
- خورانى دەوروبەرى كۆم، لەوانەيە لە شەودا خراپتر بېت.



### من كەي پىۋىستە داۋاي يارمەتى پزىشكى بكم؟

- ئەگەر تۆ گومانىت لەو ھەيە كە مندا لكەت كرمى دەزۋولەي ھەيە، دەتوانىت سەردانى دەرمانخانەي ناۋچەكەت بكمەيت بۇ ۋەرگرتنى چارەسەر بە دەرمان يان حەپنىكى جۋىن.
- ئەگەر مندا لكەت باش نىيە و تۆ نىگەرانى ئەوانىت، دەتوانىت ۋادەبەك لەگەل پزىشكى گشتى (جى پى) خۆت ديارى بكمەيت.
- دەرمانەكە چارەسەري كرمى دەزۋولەي دەكات، بەلام ھىلكەكان نا بۇيە زۇر گرنگە ھەرۋەھا ئەم ھەنگاۋانەي (خوارەۋە) پەپرەو بكمەيت.

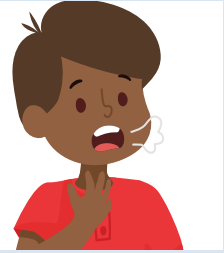


### من دەتوانم چى بكم بۇ ئەۋەي مندا لكەم لە مالەۋە چارەسەر بكم؟

- ئەگەر مندا لكەت نىشانەكانى كرمى دەزۋولەي ھەيىت، ھەندىك جار دەكرىت لەناۋ پىسايەكەيدا يان لە دەورۋەري كۆمىدا بىبىنىت. ئەۋانە دەكرىت لەسەر شىۋەي پارچەي بچۋوكى دەزۋولەي سېى دەربكەون.
- ئەۋە گرنگە كە تۆ ئەم ھەنگاۋانەي چۋارەۋە ئەنجام بەدەيت بۇ ۋەستاندى بلاۋبۋونەۋەي كرمى دەزۋولەي.
- ئەگەر تۆ لە خزمەتگوزارى گشتگىرى تەندروستى كاردىف و فابل تۆماركراويت، حەيىكت پىشكەش دەكرىت كە يەكجار بەكاردەھىنرىت بۇ چارەسەر كردنى كرمەكان و داۋاي نمونەي پىسايىت لىدەكرىت، بۇ ئەۋەي بىنېرن بۇ پشكىنن.

نەخۆشى باو

## هەناسەپرکىي پيش چوونە



### ئامۇزگارى:

ھەمىشە ئامپىرى سېپەسەر لەگەل ئامپىرى ھەلمۇزىنەكەيان بەكاربھىتتە بۇ ئەوھى دەرمانەكە بگاتە سىبەكايان.

پىويستە ئامپىرى ھەلمۇزىن لە ئىوان ھەر پەمپىكە دەدرىت پابوھىشنىرىت.

ھەر پەمپىكى ئامپىرى ھەلمۇزىن پىويستە بۇ ماوھى 20-30 چرکە ھەلمۇزىت پيش ئەوھى پەمپى داھانوو بدرىت بۇ دىنباوون لە پىدانى تەواوې ژەمە دەرمانەكە.

**تەنگەنەفەسى** نەخۆشپىبەكە كارىگەرى لەسەر سىبەكان ھەپە و ھەناسەدان قورس دەكات. ماسولكەكانى دەورى دىوارەكانى بۇرى ھەوا توند دەبنەوہ بەجۇرىك كە بۇرى ھەوا تەسكتەر دەپىتتەوہ، ھەندىكجار چلمى لىنج دروست دەپىت كە دەكرىت بۇرى ھەوا زىاتر تەسك بگاتەوہ. **ھەناسەپرکىي پيش چوونە قوتابخانە** حالەتپكە لە مندالانى خوار تەمەنى 5 سالدا. زۇرىك لەو مندالانە لە داوى گەورەبوون ئەم كىشەپەيان نامىنىت بەلام بە ھەمان شىوھى تەنگەنەفەسى چارەسەر دەكرىن.

ھۆكارەكانى چاودىرى تەنگەنەفەسى ئالۇزن بەلام ھەندىك شت دەكرىت خراپىرى بكنەن. ئەمانە پىيان دەوترىت ھاندەر و برىپىن لە؛ ھەلامەت/ئەنفلۇنزا، ھەواى سارد، دوكلەلى جگەرە، تازەلى مالى، ھەلالە، تۇز، وەرزشكردن.

پزىشكى گشتى (جى پى) خۆت يان پزىشكىكى تر نەخۆشى تەنگەنەفەسى يان ھەناسەپرکىي پيش چوونە قوتابخانەيان دەستىشان كىردووہ و ئامپىرى ھەلمۇزىن يان بە مندالەكەت داوہ بۇ ئەوھى لە مالەوہ بەكارى بھىنىت.

ئەگەر مندالەكەت زىاتر لە يەك ئامپىرى ھەلمۇزىنى ھەپىت و رەنگيان جىاواز پىت يەككىيان رىگرىكار دەپىت و كاردەكات بۇ رىگرىكردن لە خراپىربوونى تەنگەنەفەسى، ئەوې دىكەيان دەپىتە ھۆى پزگاركردن و بۇ كەمكردنەوھى نىشانەكانى بەكاردىت. ئەوہ گرىگە كە مندالەكەت ئامپىرە ھەلمۇزىنەكانى بەپى رىنماپىبەكان بەكاربھىنىت.



### نىشانەكانى توندبوونەوھى نەخۆشپىبەكە دەكرىت برىتى بن لە:

- 10 پەمپ لە ئامپىرى ھەلمۇزىنى پزگاركرەر 4 كاتزمىر نامىنىتتەوہ كارىگەرىبەكەى
- نىشانەكانى سەختى ھەناسەدان برىتىن لە؛ ھەناسەدانى خىراتر، كۆكە، نەتوانىنى قسەكردن بە رىستەى تەواو، تەسكبوونەوھى ژىر و نىوان برپرەكانى پشت و تەسكبوونەوہ لە ناوچەى قورگ
- تووپەبوون/نائارامى

## قوتابخانه و تهنگه نه فه سی



### من که ی پیوسته داوای یارمته پزیشکی بکه م؟

- ته گهر منداله که ت بارودوخی خراپتر بوو له گه ل هه ناسه برکپی زیاتر و کۆکه و خیراتر هه ناسه دان ته وا هر 4 کاتزمیر جاریک 10 په مپ له تامپری هه لمزینه که بده به منداله که ت و په یوه ندی به خزمه تگوزاری تهندرستی گشتگیری کاردیف و فه یل یان 111 بکه بو چاوپیکه وتنی به په له له گه ل پزیشک.

ته گهر منداله که ی تو:

- به هوئی هه ناسه برکپی به وه تووشی نارحه تی ده بیئت و هه ناسه ی تنگ ده بیئت
- نایه ویت/ناوایت یاری بکات له بهر ته وه ی هه ناسه ی زور تنگ ده بیئت
- توانای قسه کردنی نیبه به پرسته ی ته واو
- تامپری هه ناسه هه لمزینی رزگارکر (شین) کاریگه ریه که ی زور نامینیتته وه
- 10 په مپ له تامپری هه لمزینی رزگارکر (شین) بده به منداله که ت (له رپگه ی تامپری سپه یسه ر)، ته گهر هیچ باشتربوونیک نه بوو دوا ی 10 خوله ک دووباره ی بکه ره وه و په یوه ندی به 999 بکه یان منداله که ت ببه بو نزیکترین به شی رپوداو و فریاگوزاری

**ته گهر دلنیا نیت له چۆنیه تی پیدانی تامپری هه ناسه دان، تکایه داوای یارمته له پزیشکی گشتی یان دهرمانساز بکه.**



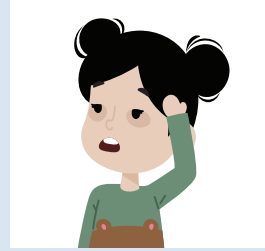
### من ده توانم چی بکه م بو ته وه ی منداله که م له ماله وه چاره سهر بکه م؟

ته گهر منداله که ت تووشی ته نگه نه فه سی یان هه ناسه برکپی پیش چوونه قوتابخانه بووه، ته وا ته و پلانی کارکردنه چیه جی بکه که له لایه ن پزیشکه که به وه پیئت دراوه کاتیک که ته وان نه خوشن و

زیاتر له ئاسایی پیوستیان به دهرمانی رزگارکر هه یه و/یان زیاتر ده کوکن/ هه ناسه برکپیانه و/یان شه وان له خه و هه لده ستن.

- بزانه له کوئی/که ی داوای یارمته ی بکه ی ت ته گهر منداله که ت نه خوش بوو.
- پلانی تاکه که سی منداله که ت چیه جی بکه و تامپری هه لمزین به کاربهینه به پیی رپنماییه کان.
- هه میسه تامپری سپه یسه ر به کاربهینه
- دوا ی به کاره پنیانی دهرمان یان ستیرویدی هه لمزین دهمت بشو.
- هه میسه چاره سهره ئاساییه کان بده به منداله که ت، مه گهر له لایه ن که سیکی پسپوری چاودیری تهندروستیه وه پیئت بلین بیوه ستینه.
- به برده وای سهردانی پزیشکی گشتی (جی پی) یان کلینیکی پیدا چوونه وه ی ته نگه نه فه سی بکه.
- منداله که ت به کاتی شه وان پیشکنه ته گهر تهندروستی باش نه بوو چونکه شه وان خراپتر ده بیئت

## نەخۆشى باو كەم خويىنى بەھۆى كەمى ئاسنەوہ



### ئامۇزگارى:

ئەگەر مىندالەكەى تۆ نىشانەكانى كەمخويىنى ھەيە، نكايە پەيوەندى بە پزىشكى گىشتى (جى پى) ەكەتەوہ بكە بۆ وەرگرتنى وادە بۆ گىفتوگۆكردن لەسەر ئەمە.

كەمخويىنى حالەتتىكى باو و ئاسايە كاتىكە كە ژمارەى خپۇكە سوورەكانى خويىن يان رېژەى ھىمۇگلوپىن لە خپۇكە سوورەكانى خويىندا كەمە. خپۇكە سوورەكانى خويىن ھىمۇگلوپىن يان تېداپە كە ئەو ماددەيە بە خويىن سوور دەكات. مەبەستى سەرەكى برىتپىيە لە گواستەوہى ئۇكسىجىن بە دەورى جەستەدا.

كەم خويىنى بەھۆى كەمى ئاسنەوہ بەھۆى كەمى كانزاي ئاسن لە جەستەدا دروست دەپىت. ئاسن پىويستە بۆ ئەوہى جەستە ھىمۇگلوپىن دروست بكات، بۆيە كەمبوونەوہى ئاستى ئاسن دەپىتە ھۆى كەمبوونەوہى ئاستى ھىمۇگلوپىن لە خويىندا.

چەندىن جۆرى ترى كەمخويىنى ھەيە كە تووشى مىندالان دەپىت، جگە لە كەمخويىنى بەھۆى كەمى ئاسنەوہ، بەلام كەمى ئاسن باوترىن ھۆكارە لە مىندالاندا.

### نىشانەكەن

ھەندىك لە مىندالان كە كەمخويىنى سووكيان ھەيە ھىچ نىشانەبەكيان تيا دەرناكەوېت.

نىشانە و نىشانە باوہكان دەكرىت برىتى بن لە؛

- بىپرەنگى پىست،
- كەمى وزە
- ھەناسەپرکى.



### من كەي پىئويستە داۋاي يارمەتى پزىشكى بگەم؟

كەمخوئىنى بەھۇي كەمى ئاسنەۋە بەزۇرى بە پشكىنى خوين دەستىشان دەكرىت. ئىمە نمونە بەكى بچووكى خوين وەردەگرىن؛ پشكىنە كە ژمارەي ھەر جۇرە خرۇكە بەكى خوين لە نمونە بە كدا دەژمىرپىت (كە بە ژماردنى تەۋاي خوين ناسراۋە) و پاشان پشكىنن بۇ ئەۋە دەكات كە چەند ھىمۇگلۇبىن لە خرۇكە سوورەكاندا ھەيە. ھەرۋەھا لەۋانە بە ئەۋان پشكىننى ترىش ئەنجام بەن بۇ ئەۋە بزانن چەند رېژەي ئاسن لە ناۋ ھىمۇگلۇبىندا ھەيە. ئەنجامى پشكىنە كان زانبارى دەدات بە پزىشك سەبارەت بەۋەي كە ئايا كەمخوئىنى ھەيە يان نا و ئەگەر ھەيە تا چەند توندە. ئەگەر مندالېك كەمخوئىنى ھەبوو، پەنگە پىئويست بە پشكىننى زياتر بكات بۇ ئەۋەي بزانرپىت كە ھۆكارى كەمخوئىنىيە كە چىيە ئەگەر كەمخوئىنىيە كە بەھۇي كەمى ئاسنەۋە نەبىت.



### من دەتوانم چى بگەم بۇ ئەۋەي مندالەكەم لە مالەۋە چارەسەر بگەم؟

چەندىن رېگا ھەيە بۇ زىادكردىنى رېژەي ئاسن لە خۇراكى مندالەكەتدا. ئەۋ خۇراكانەي كە رېژەيەكى زور ئاسنيان تېدايە برىتېن لە:

- گۆشت
- فاسۇليا و نىسك
- ھىلكە
- ماسى
- قەيسى و ھەلۈزە و كشمىش
- سەۋزەي سەۋزى گەلادار
- شۇفان
- تونە
- شىرى مندال
- ھەندېك دانەۋىلە

مندالەكەي تۆ لەۋانە بە پەۋانەي لاي پزىشكى خۇراك بكرپىت بۇ پشكىگىرى و تامۇزگارى زياتر ئەگەر پىئويست بكات.

## خەوتنى سەلامەت



### ئامۇزگارى:

بۇ زانىارى زياتر سەبرى  
مالپەرى  
The Lullaby  
Trust بىكەن



بۇ زانىارى زياتر سەبرى  
مالپەرى  
The Lullaby  
Trust بىكەن



مردنى لەناكاو و چاوەرواننە كراوى كۆرپەلە كە بە نەخۇشى مردنى لەناكاوى كۆرپەلە (ئېس ئاى دى ئېس) ناودەبرېت. ئېمە نازانېن ھۆكارى ئېس ئاى دى ئېس چىيە. بۇ زۆرېك لە كۆرپەلەكان ئەگەرى ئەو ھەيە كە كۆمەلېك لە ھۆكارەكان كارىگەرىيان لەسەريان ھەيىت، ئەمەش دەيىتتە ھۆى مردنى لەناكاو و چاوەرواننەكراو. لە كاتىكدا كە ناتوانرېت بە تەواوى رېگىرې لە ئېس ئاى دى ئېس بىكرېت، تۆ دەتوانېت مەترسىيەكانى روودانى كەم بىكەيتەو بە جىيە جىكردى ئامۇزگارىيەكانى خەوتنى سەلامەتتر.

- ھەمېشە مندالەكەت لە كاتى خەوتن لەسەر پىشت دابنې، پووو ەنى جىگاكە
- مندالەكەت بخەرە ناو جۆلانەى خەوتنى مندالان يان سەبەتەى كۆرپەلەى جيا لە ھەمان زوور لەگەل خۆت بۇ ماوەى 6 مانگە بەكەم.
- دۆشەكىكى تەختى پتەو و دژە ئاو لە بارودۆخىكى باشدا بەكاربھېنە.
- جگەرە لەناو شوپنى نېشئە جىپوونەكەتدا مەكېشە كاتېك كۆرپەلە يان مندالت ھەيە.
- پېش ھەر كاتى خەوتنىك ھەر يارىيەكى نەرم لەناو جىگاكى خەوتنى مندالەكەت دەرېھېنە.
- سەرىن يان لېفە بەكارمەھېنە كاتى خەوتنى مندالەكەت.
- ناپېت مندالەكەت بە توندى داپېۆشرېت يان بە توندى بېپچرېتەو ە كاتى خەوتنى.
- پلەى گەرمى زوورەكە 16-20 پلەى سېلىزى بېت.

بەشپۆەپەكى گىشتى تۆ دەتوانېت يارمەتى وەرېگرېت بۇ بەدەستھېنانى جۆلانەى خەوتنى مندالان يان سەبەتەى كۆرپەلە، بۇ ئەوەى دىنيا بېت لەوەى كە مندالەكەت بە سەلامەتى دەخەوېت. تەنھا داواى ئەمە لە سەردانىكارى تەندروستى، خاچى سوورى بەرىتانى، يان ئۇئاس كاردىف بىكە.

ئېمە لەوە تېدەگەبىن كە ھەندېك جار بارودۆخى نائاساى ھەيە كە تىايدا تۆ ئامپىرەكانت نېيە بۇ خەوى سەلامەت. تكايە بەپەلە لەگەل سەردانىكارى تەندروستى خۆت قسە بىكە ئەگەر ئەمە كېشەيە و سەبرى ئەم سەرچاوانەى خوارەو بە بۇ يارمەتيدانى سەلامەتى مندالەكەت.

## سووتانەوہی مندال



سووتانەوہی مندال لە کۆرپەلەدا زۆر شتیکی باوہ و بەزۆری دەتوانرێت لە مالەوہ چارەسەر بکەرێت.

### نیشانەکان

- بەلەئى سوور یان خاوەسەر کۆمى کۆرپەلە یان تەواوی شوینی دایببەکە.
- پێست بە ئازار دەردەکەوێت و ھەست بە گەرمی دەکرێت لەکاتی دەست لێدان.
- ئەو شوینانە وشک و توپخدار دەردەکەون.
- بەلەئى زىکە یان تۆق لەسەر پێستی کۆرپەلە، ئەمانە دەکرێت سوور یان قاوہى بن.



### من کەى پێویستە داواى یارمەتى پزىشکى بکەم؟

- ئەگەر پەلەکە چاک نەبووہوہ لەوانەپە تۆ پێویستت بەوہ بێت کە کریمیکت بۆ بنوسرێت، ئەوا تۆ دەتوانیت پەپوہندى بە سەردانىکارى تەندروستیت یان پزىشکى گشتى (جى پى) ەکەتەوہ بکەیت.



### من دەتوانم چى بکەم بۆ ئەوہى مندالەکەم لە مالەوہ چارەسەر بکەم؟

- بۆ یارمەتیدانى چاکبوونەوہى سووتانەوہى مندال. ھەولبەدە کلینسى تەر بەکارنەھێنیت، لە ھەر شوینیکی کە دەتوانیت ئاوى گەرم و لۆکەى پزىشکى بەکاربھێنە بۆ شوۆردنى کۆمى مندالەکەت. ھەندێک جار شوۆردن دەکرێت یارمەتیدەر بێت بەلام لە پوۆژیکدا لە دوو جار زیاتر نەبێت.
- ھەرکاتێک کە گونجاو بوو دایبى مندالەکەت لێبکەرەوہ.
- دایبى مندالەکەت بەشیوہیەکی بەردەوامتر لە کاتی ئاسایى بگۆرە.
- پێست بە پاکى و وشکى رابگرە، بە نەرمى دەست بە پێستەکەدا بێنە بۆ ئەوہى شوینەکە وشک بێتەوہ.
- رەنگە شایانى ئەوہ بێت کە مارکەى ئەو دایببە بگۆریت کە بەکارى دەھێنیت. دلنابە لەوہى کە دایببەکان بە باشى دەگونجین.
- ئەو کریمانەى کە دەتوانن یارمەتى سووتانەوہى مندال بەدەن برینین لە؛ سوۆدۆکریم، بېپانثین و میتانېۆم ئەمانە دەتوانرێت لە فرۆشگاگان یان دەرمانخانەکان بکردرین و بە ئاسانى دەستدەکەون.

## رەفتارى چالاک



زۆر ھۆكاری جیباوز ھەبە بۇ رەفتارى سەخت و چالاک لە مندالانى پێرەوگە و مندالاندا، پەكێك لەوانە كاتێكە كە مندالان لە كاتێكى نادیار و نامۇدا دەژین.

### نیشانهكان

- ناآرام بوون یان زیاتر لەوہی كە خەتووہ بە خەبەرە.
- رەفتارى مندالەكە وایلیدیت كە زیاتر لە رەفتارى مندالی بچووك بچیت.
- ھەولەدات بۇ بە دەستھێنانی سەرنجت بە ھەر شێوہبەك كە بكریت.
- ھەبوونی فرمپسك و تورەبی زۆر، ناتوانن ئەو ھەبوون بکەنەوہ كە ھەستیان چۆنە سەبارەت بە دەوروہەریكى ئوئ.
- ھۆگربوون بە دایك و باوكەوہ و ئامادەنین بە ھیچ جۆریك دایك و باوكیان جیھێلن.

### ئامۇڭگاری:

تكایە سەیری بەش و پێنمایى ئیمە بەكە بۇ خزمەتگوزارییە یارمەتیدەرەكانى تر لە لاپەرەى 6.

ھەندێك خزمەتگوزارى لێرەدا ھاتووہ، كە خۆت دەتوانیت پەيوەندى بکەیت، ئەگەر تۆ نینگەرانیبەكت ھەبە سەبارەت بە رەفتارى مندالەكەت.



### من كەى پێویستە داواى یارمەتى پزىشكى بكەم؟

- خێزانەكان ھەمیشە دەتوانن چات بکەن لەگەڵ سەردانىكارى تەندروستی خۆیان بۇ مندالیكى خوار تەمەنى 5 سال یان پەرستاریكى قوتابخانە بۇ مندالیكى گەرەتر ئەگەر رەفتارى مندالەكە بەرەو سەختتر یان خراپتر بچیت.
- ھەموو خێزانیك سەردانىكارىكى تەندروستی یان پەرستاریكى قوتابخانەى دەبیت. پزىشكى گشتى (جى پى) تۆ وردەكارییەكانى چۆنەت پەيوەندیکردن پێوہیانی دەبیت.
- ھەرەوھا پێكخراوہكانى تریش ھەن كە ئیمە دەتوانین ئیوہ پەوانە بکەین بۇ لایان بۇ پشگىریکردن لە كێشەكانى رەفتار یان خۆشگوزەرانى مندالان.



### من دەتوانم چى بكەم بۇ ئەوہى مندالەكەم لە مالهوہ چارەسەر بكەم؟

#### ئەو پێگایەنى كە یارمەتى رەفتارى مندال دەدەى تیايدا

- مندالان دەكریت ھەست بە سەلامەتى زیاتر بکەن كاتێك لە رۆتینەكاندا دەبن، ئەمەش دەبیتە ھۆى ئەوہى وایان لێنكات كە ھەست بە ئاساپشى زیاتر بکەن چونكە دەزانن بە درێزایى پۆژ چى پوودەدات.
- یاریکردن لەگەڵ مندالان دەكریت یارمەتیدەر بێت بۇ چارەسەرکردنى فشارەكانیان و خۆشى لەو دەبیین كە لە دەوروہەریاندا پوودەدات. یاریکردن لەسەر ئەرز باشتیرنە بۇ ئەمە.
- چاتکردن خۆپندنەوہ و گۆرانى وتن چێزبەخشە و مندال ئارام دەكاتەوہ.
- زۆر دەست لێدانى ئارامكەرەوہ دەكریت یارمەتیدەر بێت لە دلتیاكردنەوہى مندال.
- باسکردنى پوونكردنەوہ سادەكان سەبارەت بەوہى چى پوودەدات دەكریت یارمەتیدەر بێت ھەرەوہا منالەكە لەوانەبەبىرى خزم و كەسوكار یان ئازەلى مالى یان ھەر مالهوہ بكات

## كيشه‌ی دەررون دروستی



دەررون درووستی شتیکه که هه‌موومان هه‌مانه، به مندالانیشه‌وه، ئاماژه‌یه بۆ خۆشگوزهرانی په‌فتار و هه‌ست و سۆزت. ئەزموونه ستریساییه‌کان یان شۆکه دەررونییه‌کان، وه‌ک گۆپانکاری له‌ناکاو له‌ژینگه‌دا یان بینینی رووداو هه‌مانه‌کان ده‌توانن کیشه‌ی دەررون درووستی دروست بکه‌ن.

هه‌ندیک له‌و مندال و که‌سه‌گه‌نانه‌ی که بوونه‌ته قوربانی شه‌پ، توندوتیژی، ئەشکه‌نجه، یان شۆکی دەررونی (تراوما) ی دیکه، له‌وانه‌یه تووشی شۆکی دەررونی (تراوما) ی دوا‌ی کاره‌سات بین. له‌وانه‌یه هه‌ست به‌ زیادبوونی ترس و دل‌پاوکی بکه‌ن یان دووباره‌ شۆکی دەررونی (تراوما) که لایه‌نه‌وه، هه‌ندیکجار له‌ پێگه‌ی خه‌ونی ناخۆش و کابوسه‌وه. په‌نگه‌ مندالان هه‌میشه نه‌توانن به‌په‌گه‌یشتن بکه‌ن سه‌باره‌ت به‌وه‌ی که هه‌ستیان چۆنه‌وه له‌وانه‌یه دلنیا نه‌بن له‌وه‌ی که ده‌توانن له‌گه‌ل کۆ قسه‌ بکه‌ن سه‌باره‌ت به‌ کیشه‌کانیان.

ئهو خێزانانه‌ی که داوا‌ی په‌نابه‌ری ده‌که‌ن له‌وانه‌یه تووشی فشاریک بین که په‌یوه‌ندی به‌ له‌ده‌ستدانی توپی خێزانی فراوانتر و هاوڕێ و داب و نه‌رینه‌وه هه‌یه. فشاره‌کانی ژبانی دهره‌کی وه‌ک کیشه‌ی خێزان، ناسه‌قامگیری نیشته‌جیوون و نیگه‌رانی له‌ پرۆسه‌ی په‌نابه‌ریش ده‌کرێت هۆکاریک بن بۆ مملاتی دەررون درووستی بۆ مندالان.

ئه‌گه‌ر مندالیک تووشی کیشه‌ بوو له‌ دەررون درووستیدا، ئه‌وه‌ گرنه‌که که به‌ زووترین کات له‌لایه‌ن خێزانه‌که‌یه‌وه‌ پشنگیری پشنگه‌ش بکرێت. ئەم بابته‌ چهند سه‌رچاوه‌یه‌کی کرداره‌کیتان پێده‌هات بۆ ئه‌وه‌ی یارمه‌تی تۆ بدات له‌مه‌دا. هه‌روه‌ها ئه‌وه‌ گرنه‌که که خۆت ئاگاداری دەررون درووستی خۆت بیت.

### نیشانه‌کان

هه‌موو مندالێکه‌کان جیاوازن، له‌وانه‌یه نیشانه جیاوازه‌کان پیشان بدن کاتیک له‌گه‌ل دەررون درووستی خۆیان کیشه‌یان هه‌یه. ئەمانه هه‌ندیک له‌ نیشانه‌ باوه‌کانن، به‌لام په‌نگه‌ منداله‌کته به‌ پێگه‌ی دیکه‌ش ئەمه‌ نیشان بدات.

- گۆپانکاری توند له‌ باری دەررونی، په‌فتار
- یان که‌سایه‌تیدا
- گۆپانکاری له‌ ئاره‌زووی خواردندا
- کیشه‌ی خه‌وتن
- سه‌رئیشه‌ی زۆر یان ئازاری سک
- کیشه‌ی ته‌رکیزکردن
- گۆپانکاری له‌ ئه‌رکی قوتابخانه‌دا
- دوورکه‌وتنه‌وه‌ یان نه‌چوون بۆ قوتابخانه
- نه‌ویستنی ئه‌وه‌ی که یاری له‌گه‌ل
- مندالانی تردا بکات.
- هه‌ستکردن به‌ دلته‌نگی
- دل‌پاوکی
- دوورکه‌وتنه‌وه‌ له‌ به‌ریه‌ککه‌وتنی
- کۆمه‌لایه‌تی
- ئازاردانی خۆیان یان قسه‌کردن
- ده‌رباره‌ی ئازاردانی خۆیان
- قسه‌کردن له‌سه‌ر مردن یان خۆکوشتن
- هه‌لچوون یان توپه‌ی زۆر
- په‌فتاری له‌کۆنترۆڵ دهرچوو که ده‌کرێت
- زیانبه‌خش بیت

## ناموزگارى:

سېرى لېنكه هاوپېچېكان بكه پوسه رچاوه كان له گهل زانبارى زياتر، هه نديك له مانه وەرگېردارون بۇ زور زمانى تر بهلام نه گەر كېشهت هه يه له تيگه يشتن له مانه تكايه سېردانى پزېشكى گشتى (جى پى) پرستارى مندانان بكه بۇ پشنگيرى.

## The Hangout Cardiff

هانگاوت كارديف ناوه نديكى پشنگيرى دېروون دروستييه بۇ مندانانى ته من 11-18 سال. ته مه شوئيئيكه كه گه نجان به بې واده ده چنه زوروره و ده ستبان به خزمه تگوزار ييه كانى پشتيوانى ده گات و به شدارى چالاكيه گروپييه كان ده كهن و كه سانى نوئ دهناسن (ته گەر خوښان بيان ه وئت!).

هه موو روژنيك له كاتزمير 3-9 تياره كراوهن له  
Churchill Cardiff 28-26

Translations of our  
mental health  
information | Royal  
College of Psychiatrists  
(rcpsych.ac.uk)



## Young Minds

يونگ ميندر ناموزگارى نهينى تونلاين و ته له فونى بيهرامبهر و پشنگيرى سوزدارى پيشكهش به ههر كه سېك ده كات كه نيگه رانى مندانايك يان گه نچيكه تا ته منى 25 سال.

په يوه ندى بكن به هيللى يارمه تى داېكان و باوكان بيهرامبهر به ژماره ته له فونى 0808 802 5544 له كاتزمير 9.30 به يانى تا 4 تياره، دووشه ممه تا هه ينى

parents@youngminds.org.uk @

و يونگ ميندر له ماوه 3 روژى كار كردندا و هلام ده دنه وه.

Parents' A-Z Mental  
Health Guide | Mental  
Health Advice |  
YoungMinds  
(youngminds.org.uk)



## Home Start Cardiff

هوم ستارت كارديف رېكخراوېكى خپرخوازيه كه له سهرانسهرى وه يلز كار ده كات. ده توانن له لايهن خوبه خشيكى راهينراوه وه پشنگيرى پيشكهش به خپزانه كان بكن له ناو ماله كه ي خوتدا. ته گەر ده ته وئت ره وانى ته م خزمه تگوزار ييه بكرت يان ده توانيت له رېگه ي ته م به ستره وه په يوه نديان پيوه بكه يت يان له گهل پزېشكى گشتى (جى پى) خوت يان پرستارى مندانان قسه بكه يت.

Contact Us - Home-Start  
Cymru (homestartcymru.  
(org.uk)



من ده توانم چى بكم بۇ ته وه  
منداله كهم له ماله وه چاره سه  
بكم؟

زور رېگه هه به كه تۆ ده توانيت له ماله وه پشنگيرى منداناله كته ي پ بكه يت. ته وه ده كريت بيرۆكه يه كى باش يئت كه زياتر دهر باره ي ته وه بزانيت كه منداناله كته هه ست به چى ده كات، بۇ ته وه ي بتوانيت باشترينى رېگاكان بدوزينه وه بۇ پشنگيرى كردنيان يان بۇ يارمه تيدانيان له وه ي كه خوښان پشنگيرى بدوزينه وه.

ته گەر منداناله كته كېشه ي خه وتنى هه بوو به هوى دېروون دروستييه وه، تكايه كودى ته م لېنكه سكان بكه بۇ دوزينه وه ي ته و بيرۆكه و رېگايانه ي كه تۆ ده توانيت پشنگيرى منداناله كته ي پ بكه يت





**ئەگەر مندالەكەت تەمەنى لە نیوان 11-19 ساڵ، ئیو دەتوانن نامە بۆ پەرستاری قوتابخانەكەیان بنیڕن بە ژمارە تەلەفۆنى 07520 615718 بۆ وەرگرتنى ئامۆژگارى و پشنگىرى نەینى (نامىلكەى زانىارى زىاتر ھاوینچ كراوه).**

تۆ دەتوانیت دەستت بە یارمەتى پشوهختە بگات بۆ خیزانەكەت لە پڤگەى دەروازەى خیزانەوه.

تیمی دەروازەى خیزان دەتوانیت یارمەتیت بدات لە دۆزینەوهى خزمەتگوزاریبەکانى پشنگىرى لەوانە ئامۆژگارى پاره، نیشته جیبوون، پەفتارى مندان، چاودپرى مندان، ئامادەبوون لە قوتابخانە، تەندروستى و خۆشگوزەرانى و پشنگىرى دایک و باوک. پەيوەندى بە دەروازەى خیزانەوه بگەن لەسەر ژمارە تەلەفۆنى 03000133133 یان ئیمەیل [ContactFAS@cardiff.gov.uk](mailto:ContactFAS@cardiff.gov.uk)

ئەگەر مندالەكەت بە دەست فشارهوه دەنالپنیت، زۆر پڤگە هەپە كە تۆ دەتوانیت لە مالهوه پشنگىرى مندالەكەتى پڤ بگەیت:

**Tips for Combatting Stress, for Parents and Children**



**Talking to children about war and conflict ((beaconhouse.org.uk**



لەگەل قوتابخانەى مندالەكەت پڤگەوه كار بگەن. پەرستارىكى قوتابخانە لە هەموو قوتابخانەكان بەردەسته كە دەتوانیت پشنگىرى مندالەكەت بگات سەبارەت بە دەروون درووستیان. تەنانەت ئەگەر مندالەكەت هیشتا لە قوتابخانە نەینت، پەرستارىكى قوتابخانە ئامادە دەینت كە پشنگىرىت بگات.



**رۆ بۆ بەشى رووداوى فریاگوزارى یان پەيوەندى بگە بە 999 ئەگەر:**

- ژيانى مندالەكەت لە مەترسیدایه، بۆ نموونه زيان بە خۆى یان كەسێكى تر گەياندووه یان ژەمى زیادەى خواردووه.
- تۆ وا هەست ناکەیت كە بتوانیت مندالەكەت بپاریزیت.

**من كەى پڤوسته داواى یارمەتى پزىشكى بگەم؟**



ئەوه سەختە كە بزانیت كەى پشنگىرى پشەبى بۆ مندالەكەت بە دەست بهینت.

ئەگەر مندالەكەت بۆ ماوههكى زۆر هەستى بە نپگەرانى یان دلەراوكى كرد یان ئەگەر بە جددى نپگەرانى مندالەكەت بوویت، لەوانەپە بتەوینت داواى پشنگىرى زياتر بگەیت.

**پەيوەندى بە پزىشكى گشتى (جى پى) خۆتەوه بگە یان تەلەفۆن بۆ 111 بگە ئەگەر:**

- تۆ پڤوستت بە یارمەتى هەپە دەپارەى دەروون درووستى مندالەكەت، بەلام حالەتەكەى حالەتپكى فریاگوزارى نییه.
- تۆ دلنیا نیت لەوهى كە چى بگەیت بۆ ئەوهى پشنگىرى مندالەكەت بگەیت سەبارەت بە دەروون درووستیان.

تۆ لەوانەپە بتوانیت لە پڤگەى تەلەفۆنەوه لەگەل پەرستارىك یان پەرستارىكى دەروون درووستى قسە بگەیت. پزىشكى گشتى (جى پى) دەتوانیت ئامۆژگارىت بگات سەبارەت بە چارهسەرە یارمەتیدەرەكان و یارمەتیت بدات لە دەستگەبشتن بە خزمەتگوزارى دەروون درووستى زياتر ئەگەر ئەمە پڤوست بوو.

## فاكسىنەكان



### نامۇزگارى:

زۇرچار چىرۈكەكانى دۇە فاكسىن بە شىۋەى ئۇنلاين لە رېگەى سۇشپال مىدىا و ئۇفلاين بىلادە كرېنە وە. ھەمىشە فاكسىن و زانىارى تەندروستى خۇت لە سەرچاۋەى باۋەپىكرائ وەربگرە.

ئەگەر تۇ ھەر پرسپارىكت ھەيە سەبارەت بە فاكسىنەكان يان تۇ دىنپا نىت دەتوانىت ھەمىشە لەگەل پزىشكەكەت يان پەرستارەكەت باسى ئەم بابەتە بكەيت كە بە خۇشچالپەۋە وەلامى ھەر پرسپارىك دەدەنەۋە.

فاكسىنەكان (كە ھەروەھا بە كوتانىش ناسراۋە) گرنىگترىن شتە كە ئىمە دەتوانىن بىكەين بۇ پاراستنى خۇمان و مىندالەكانمان لە كىشەى تەندروستى. ئەمانە سالانە رېگرى لە مردنى مىلۇنان كەس لە جىھاندا دەكەن، فاكسىنەكان سىستەمى بەرگرى لەشت فېرى ئەۋە دەكەن كە چۇن دۇەتەن دروست بگەن كە لە نەخۇشپەكان دەتپارزىت. كاتىك كوتانمان بۇ دەكرىت جەستەمان باشتىر تواناى بەرەنگاربوونەۋەى. ئەم نەخۇشپانەى دەپىت ئەگەر ئىمە بەركەوتنمان لەگەلىاندا ھەپىت.

ئەۋە زۇر سەلامەتترە بۇ سىستەمى بەرگرى لەشى تۇ كە ئەمە لە فاكسىنەكانەۋە فېرىپىت نەك لە نەخۇشپەكانەۋە. كاتىك سىستەمى بەرگرى لەشت دەزانىت چۇن بەرەنگارىى نەخۇشپىكە بىتتەۋە زۇرچار دەتوانىت پاراستنى تەۋاۋى زىانت پىنپادات.

ھەروەھا فاكسىنەكان يارمەتى كۇمەلگا دەدەن لە رېگەى 'رەۋە بەرگرى' ئەگەر خەلكى پىۋىست كوتانىان بۇ بكرىت ئەۋە قورستىرە نەخۇشپىكە لە رېگەى ئەۋە كەسانەۋە بىلادىتتەۋە كە ناتوانن فاكسىنەكە ۋەربگرەن.

### بۇچى ئەمانە گرنىگن؟

- فاكسىنەكان يارمەتپەردن بۇ پاراستنى تۇ و مىندالەكەت لە چەندىن نەخۇشى سەخت و ئەگەرىى كوشندە.
- ھەروەھا ئەمانە يارمەتى كەسانى دىكەى كۇمەلگاكەت دەدەن بە يارمەتپەردان لە ۋەستاندىن بىلادىتتەۋەى نەخۇشى بۇ ئەۋە كەسانەى كە ناتوانن فاكسىن ۋەربگرەن (ۋەك ئەۋە كۇرپانەى كە زۇر بچوۋكن).
- فاكسىنەكان ھەندىك نەخۇشى كەم دەكەنەۋە يان تەنەت پزگارت دەكەن لىيان ئەگەر كەسانى پىۋىست فاكسىن ۋەربگرەن.

## ئايا هيچ كاريگه ريبه كي لاهه كي هه به؟

- زۆر به ي كاريگه ريبه لاهه كيبه كاني فاكسيه كان سووكن و زۆر ناخايه نن.
- باوترين كاريگه ريبه لاهه كيبه كاني بريتين له:
- ته و شوپنه ي كه فاكسيه كه ي ليدراوه كه ميگ سوور ده بيته وه و دهئاوسيت و بو چه ند پوژيگ نازاري ده بيت.
  - كه ميگ هه ست به نه خو شي ده كر يت و پله ي گه رمي به رزده بيته وه بو ماوه ي 1 يان 2 پوژ.
  - هه ستردن به ماندوويي
  - هه بووني سه ر ئيشه بو ماوه ي چه ند پوژيگ

زۆر به ي ئەم كاريگه ريبه لاهه كيانه ده كر يت چاره سه ر بكر يت، بو زانباري زياتر سه يري رپنمايه كانمان بكه له سه ر تا و نازار.

ئه وه ده گمه نه كه كه سيگ كاردانه وه ي هه ستباري هه بيت به رامبه ر به فاكسيه كان به لام ئه و كه سه ي كه فاكسيه كه ت لئ ده دات راهي ناني پيده كر يت بو مامه له كردن له گه ل ئه مه.

هه موو فاكسيه كان پيش ئه وه ي به كار به ئيرين تافيكردنه وه ي سه لامه تي تونديان بو ده كر يت و به رده وام چاوديري ده كر ين.

## چي ئه گه ر منداله كه م پيشتر له ولا تيكي تر فاكسيه كريد يت؟

ئه گه ر منداله كه ي تو له ده ره وه ي به ريتانيا له دايبكووه و فاكسيه كاني له ولا تيكي تر دا كر دووه پزيشكي نه شته رگه ري گشتي (جي پي) يان ده كر يت هه ر تو ماريگ پيشك نيت، تو ده بيت بزانيت كه ئايا به پيي خشته ي به ريتانيا هيچ تو ماريكي له ده ستداوه يان نا.

ئه گه ر تو تو مارت له لانيه يان دلنيا نيت له وه ي كه منداله كه ت چ كوتانيكي بو كراوه پزيشكه كه ت پيشنباري دووباره كوتاني منداله كه ت ده كات به پيي خشته ي به ريتانيا و به پيي ته مه ني.

له كاتيگدا ئه مه ره نكه ماناي ئه وه بيت كه ئه وان هه نديگ كوتان دووباره ده كه نه وه كه منداله كه ت پيشتر وه رپگرتووه هيچ زيانتيك له ئه نجامداني ئه م كارهدا نيبه و ئه وه سه لامه تره دلنيا بيت له وه ي كه منداله كه ت هه موو كوتانه كاني وه رگرتووه نه ك وازيان لئيه نيت كه هه نديگ كوتانيان له ده سته دن.

## وازهینان له جگهره کپشان

کاتیک تۆ واز له جگهره کپشان ده هیئت تۆ ده توانیت به نژیکه یی ده سته جی هه ست به باشتر بوونی ته ندروستیت بکه یت .

تا زووتر واز له جگهره کپشان بهیئت، ئه گهری سوودمه ندروستیت زیاتره. به لام هه رگیز درهنگ نییه - چونکه وه ستاندنی ته ندروستیت باشتر ده کات ته مهنت هه رچه ندیک بیئت و گرنگ نییه ماوه ی چه نه یه که جگهره ده کپشیت.

بۆ هه ندیک که س هۆکاری گه وره بۆ وازهینان له جگهره کپشان ئه وه یه که بۆ خیزان و هاورپکانیان بمینن.

ئه گهر تۆ واز له جگهره کپشان بهیئت و له رووی جهسته یی و ده روونییه وه ته ندروست بیت، ئه گهری ئه وه زیاتره که بتوانیت پشتگیری ئازیزانت بکه یت و له داها توودا به شیک بیت له ژیانان.

ههروه ها بوون به نمونه ی که سیک که جگهره ناکپشیت به و مانایه به که منداله کانت زۆر که متر چه ز به جگهره کپشان ده که ن.



### پشتگیری به ردهسته:

ئه وه زۆر ئاسانتره که واز له جگهره کپشان بهیئت کاتیک پشتگیری به کی دروستت ده ست ده که ویت؛ سالانه هه زاران که س بیبه رامبه ر ده ستیان به خزمه تگوزارییه کانی وازهینان له جگهره کپشانی ئین ئیچ ئیس له وه یلز ده گات.



<https://www.helpmequit.wales>

هپلپ می ستۆپ والس ده توانیت بیبه رامبه ر پشتگیری نهینی و بۆ دادوهری له پسرپۆرکی دلسۆزی وازهینان له جگهره کپشان پیشکه ش بکات.

تۆ ده توانیت خۆت ره وانه بکه یت یان داوای پشتگیری له پزیشکی گشتی (جی پی) یان به رستاره که ت بکه یت.

## جگهره کیشانی دهستی دوو یان 'شیوازی نادیار':

- جگهره کیشانی دهستی دوو مه ترسیداره به تاییهت بو مندالان.
- کاتیکی که تو جگهره ده کیشیت زوربهی دوکه له که ناچیتنه ناو سییه کانتوهه، ده چیتنه هه وای ده ووروبه رته وه که ههر که سییک له نزیکنه وه بیته هه لیده مژیت، نه و که سانهی که به بهرده وامی هه ناسه ی دوکه لی دهستی دوو هه لده مژن نه گهری تووشبوونیان به هه مان نه خووشی جگهره کیشان زیاتره، له وانه ش شیرپه نجه ی سییه کان و نه خووشییه کانی دل. جگهره کیشانی شیوازی نادیار به تاییهت بو مندالان زیانی هه یه.
- نه و مندالانه ی که له مایکدا ده ژین که لانیکه م 1 که سی جگهره کیشی تاییت نه گهری تووشبوونیان به مانه زیاتره:
- ته نگه نه فه سی
- هه وکردنی سنگ - وه ک هه وکردنی سییه کان و هه وکردنی بو رییه کانی هه ناسه
- هه وکردنی په رده ی میشک
- هه وکردنی گوئ
- کوکه و هه لامهت
- نه گهر تو نه توانیت واز له جگهره کیشان بهیپت، دلنیا به له وهی که که ی بو ت گونجا دوور له مندال و له ده ره وهی مال جگهره بکیشیت بو نه وهی کاریگه رییه کانی له سه ریان سنووردار بکه یه.

## هه رزه کاران و جگهره کیشان:

- زورپک له جگهره کیشانه کان له ته مه نی هه رزه کارییه وه ده ست پیده که ن، بو به له کاتیکی زوربه ی هه رزه کاران جگهره نا کیشن نه وه کاتیکی باو و ئاساییه بو ده ستییکردن. نه گهر هه رزه کاره که ت جگهره ده کیشیت نه وا گرنگه گفتوگویییه کی کراوه ی له گه لدا بکه یه ت سه باره ت به مه ترسییه کان و نه و پشتگیرییه ی که به رده سه ت بو وه ستاندنی. هه ولیده ئارام بیت و ئاماده ی قسه کردن بیت چونکه هه ر مشتموپک ره نگه ریگریان لیپکات له وهی که داوا ی پشتگیری زیاتر بکه ن.
- لیره دا چه ند پشتگیرییه ک ده خه بنه روو که به تاییهت ئامانجی هه رزه کاران و گه نجا ئیکه که ده یانه ویت واز له جگهره کیشان بهیپن:

<https://www.childline.org.uk/info-advice/you-your-body/drugs-alcohol-smoking/smoking>



## خواردن خواردنى تەندروست



### پېكخستنى خۇراكى تەندروست چىيە؟

ئەوۋە گىرنگ نىيە كە تۆلە چ تەمەنىكىدايت، خواردنى تەندروست گىرنگە بۇ پاراستن و باشتىركردنى تەندروستى و تەننەت بۇ مندالان و گەنجان كە ھىشتا لە گەورەبوون و گەشەكردندان گىرنگىرە.

پېكخستنى خۇراكى تەندروست و ھاوسەنگ چەندىن سوودى ھەپە لەوانە:

- يارمەتىدان لە گەورەبوون و گەشەكردن.
- داينىكردنى كۇگاي سووتەمەنى بۇ ئەوۋە مندالان وزەيان ھەيىت بۇ تىپپەپاندنى پۇژەكەيان.
- يارمەتىدان بۇ باشتىركردنى تەركىز و بارى دەروونى.
- بوون بە سەرچاۋەى ئەو ماددە خۇراكيانەى كە پىويستى بۇ تەندروستى پىست و ددان و قۇ و ئىنۇك.
- ھەروەكو خواردنى تەندروست ئەوۋە گىرنگە كە مندالان بە بەردەوامى وەرزش بىكەن؛ مندالان پىويستە پۇژانە بۇ ماۋەى 60 خولەك چالاكىي جەستەيى ئەنجام بەدن.

پېگاكانى تىرى يارمەتىدانى مندالەكەت:

- يارمەتبان بەدن لە وەرگىرتنى فايتامىنى پىويست بە پىدانى قەترەى فايتامىن ئەى و سى و دى ھەموو پۇژىك بە مندالانى تەمەن 6 مانگ تا 5 سال
- 5 بەش سەوزە و ميوە بىكە بە ئامانچ لە رۇژىكدا -ئەمانە سەرچاۋەيەكى زۇر باشن بۇ فايتامىن و كانزا و پىشال.
- دلىبابە لەوۋەى كە مندالەكەت بەشېكى قەبارە گونجاۋى ھەپە و خواردنەكەى ھىچ خويپەكى زىادكراۋى تىدا نىيە

### نامۇزگارى:

خواردن خواردنى تەندروست تەننەپەيوەندى بەو خۇراكانە نىيە كە مندالان دەيخۇن، بەلكو ھەروەھا پەيوەندى بە پەفتارەكانى دەوروبەرى خواردنەو ھەپە. مندالەكاتنان لە ئامادەكردنى خواردندا بەشدارى پى بىكەن و چىژ لە چىشت لىنان وەرگىرن!

### زانياىيە بەسوودەكانى تر:

<https://nylo.co.uk>

<https://www.nhs.uk/live-well>

<https://www.nhs.uk/healthier-families/food-facts/5-a-day>

<https://www.firststepsnutrition.org/eating-well-early-years>

### كەى من پىويستە خەمى پېكخستنى خۇراكى مندالەكەم بخۇم؟

- ئەگەر تۇ پىويست بە يارمەتى و پىشتىگىرى زياترە سەبارەت بە خۇراكى مندالەكەت، لەگەل سەردانىكارى تەندروستى يان پەرسىتارى راھىنراۋ قسە بىكە.
- پىويستە تۇ داۋاي نامۇزگارى لە پىشكى گىشتى (جى پى) بىكە ئەگەر مندالەكەت:
- بىپىكى بەرچاۋ لە كىشى لە ماۋەيەكى كورتدا دابەزاندوۋە.
- بە خىرايى بىپىكى بەرچاۋ لە كىشى زىاد كىردوۋە.
- بە ھەموو شىۋەيەك پەتيدەكاتەوۋە كە خواردن بخوات
- بالاي بەرزتر ناپىت
- زۇرچار ھەست بە ماندوۋىتى و لاۋازى دەكات
- نەخۇش دەردەكەۋىت، پىپەنگ دەيىت يان ھەست بە بوورانەوۋە يان سەرگىژخواردن دەكات.

بۇ زانياىرى زياتر سەبىرى پەيچەكەمان بىكەن لەسەر كەمخوۋىنى بەھۋى كەمى ئاسنەوۋە

## كەمى ئارەزووى خواردىن لە مندالان

گۆپانكارى لە ژىنگە، زىادبوونى فشارەكان، و گۆپانكارى لە پىكخستنى خۇراكى ناوخۆيى/ بەردەستبوونى خۇراک ھەموويان دەتوانن كاريگەرييان ھەيىت لەسەر خواردىن و ئارەزووى خواردىن منداڵ و دەيىتە ھۇي نىگەرانى بۇ داىك و باوك.

لپرەدا چەند شتېك دەخەينەر و دەتوانىت بىكەيت بۇ يارمەتيدان لە كەمبوونەوھى ئارەزووى خواردىن:

- وەك خىزانىك ھەمووتان پىكەوھە نان بخۇن و ھەمان ژەمە خواردىن بخۇن.
- بەردەوام خۇراكى نوئى بە شىوازي جىاواز پىشكەشپكە بۇ نموونە. گىزەر بە كۆلۆي، نەكۆلۆي، پەندەكراوى، تىكەلكراو لە سۆسدا و ھتد پىشكەشپكە.
- ئەگەر لە نىوان ژەمەكاندا برسى بوو، ژەمە خۇراكى سووكى بۇ ئامادە بكە - ماست، نان و ساندىويچى بچووك تاقىبكەرەوھە. - ھەولبىدە ئامانجت ئەوھە يىت كە پۇژانە لە دوو ژەمە خۇراكى سووك زىاترى نەيىت
- ھانى ھەلپىستى تەندروستيان بەدن بۇ خواردىن خواردىن - لە ئامادەكردنى خواردىن بەشداريان پىكەن و ھەولبىدەن پىكەوھە خواردىن بخۇن.
- خۇراكى نوئيان وردە وردە و بە بەشى بچووك پىن بناسپنە - ئەگەر ئەوان لەو مندالانە بن كە ھەموو خواردىن پىك ناخۇن يان خواردىن نوئى تاقىناكەنەوھە ئەمە يارمەتيان دەدات لەگەل خۇراكە نوئىپەكان پايىن.
- ستايىشى منداڵكەت بكە كاتىك ئەوان شتىكى نوئى تاقىدەكەنەوھە.

## خۇراكدان بە منداالى ساوا و منداالى لەشېر پراوھ

لەگەل كۆرپەلەي نويدا مامانەكەت يان سەردانىكارى تەندروستى دەتوانىت ئامۇزگاريت بكات، ئەگەر تۆ شېرى خۆت دەدەيت بە منداڵكەت ھەرۆھە كارمەندانى پسپۆرى پىشتىگىرى شېرىپىدان ھەن كە دەتوانن يارمەتيدەر بن ئەگەر كىشەت ھەيىت. باشترين شت ئەوھە لەگەل يەكېك لە پىشەگەرەكان گتوگۆ بكەيت.

- ئاشناكردنى منداڵكەت بە خۇراكە پەقەكان شانەشانى شېرى داىك يان شېرى فوتو كە بە شېرپىنەوھە ناسراوھە، كاتىك دەست پىدەكات كە منداڵكەت تەمەنى لە دەوروبەرى 6 مانگى دەيىت. ئەمەش كاتيان پىدەدات بۇ ئەوھى بە شىوھەكى دروست گەشە بكەن، بۇ ئەوھى بتوانن لەگەل خۇراكى پەقدا رۆبەپو بىنەوھە
- 3 نىشانەي رپوون ھەيە، كە كاتىك پىكەوھە دەردەكەون، ئەوھە نىشان دەدەن كە كۆرپەكەت ئامادەيە بۇ يەكەم خۇراكى پەقى، پىوېستە كۆرپەكەت بتوانىت
- بتوانن دابنىشن، سەريان بە جىگىرى پابگرن
- چاو و دەست و دەميان ھەماھەنگ بكەن تا بتوانن سەيرى خواردەكانيان بكەن و ھەليىگرن و بىخەنە ناو دەميانەوھە
- خواردىن قووت بەدن (لەبرى ئەوھى تفى بكەنەوھە دەرەوھە)

سەردانىكارى تەندروستى تۆ دەتوانىت يارمەتيت بەدات لە پىدانى زانيارى زياتر و پىشتىگىرى لە دەوروبەرى ئەوھى كە كەي منداڵكەت ئامادەيە بۇ شېرپىنەوھە و چ خۇراكىك باشترينە.



Feeding your baby: When to start with solid foods | UNICEF Parenting



Start For Life: Baby Weaning | NHS

<https://www.nhs.uk/start-for-life/baby/weaning>